B10 3/C/10/7R
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO.
K1A 0N4.
1st Class Premiere classe

EL MEJOR PRE...
COLOMB...
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
COLOMBIA
Desde $555
por 5 meses.
Consúltenos
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Soleado por la mañana, nublándose por la tarde.
Máx.: 19° C.
Mín.: 10.
Sábado: Nublado por la mañana y posibilidades de lluvia al atardecer.

AÑO XIII N.° 119 VIERNES 8 DE OCTUBRE • FRIDAY, OCTOBER 8, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

Ecuador Pide Negociaciones a Perú para Resolver Conflicto

NACIONES UNIDAS, Oct. 6 (UPI) — Ecuador dijo hoy que insistirá en una solución pacifica, justa y de equidad para el diferendo limitrofe con Perú y pidió a este país que tome las

pasa a la página 8

Aumentó en 17.1% la Inflación en Argentina

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI) — Los precios al consumidor subieron un 17,1 por ciento en septiembre y el salario real tuvo una caida del 31 por ciento durante los primeros siete meses del año, informó hoy el Ministerio de Economía.

Un comunicado del ministerio dijo que durante septiembre los precios alos mayoristas se elevaron en un 19 por ciento.

El secretario de Hacienda, Luis Ducler, dijo hoy que el aumento de salarios para este mes será del 17,1 por ciento, el mismo promedio en que aumentaron los precios al consumidor en septiembre.

El funcionario dijo que durante los dos últimos meses del año los sueldos básicos también serán incrementados de acuerdo a la evolución de los precios minoristas.

Suecia Intensifica Búsqueda de Submarino

ESTOCOLMO, Oct. 7 (UPI) — La marina sueca intensificó hoy su búsqueda de lo que se cree es un submarino soviético, y dejó caer otras ocha cargas de explosivos cerca de la nave, a fin de que esta salga a la superficie después de una semana de estar escondida en aguas territoriales suecas.

La intensificación de la búsqueda despertó conjeturas de que otro submarino pudiera estar escondiéndose cerca a la base naval de Musko, complejo naval más grande y restringido de Suecia.

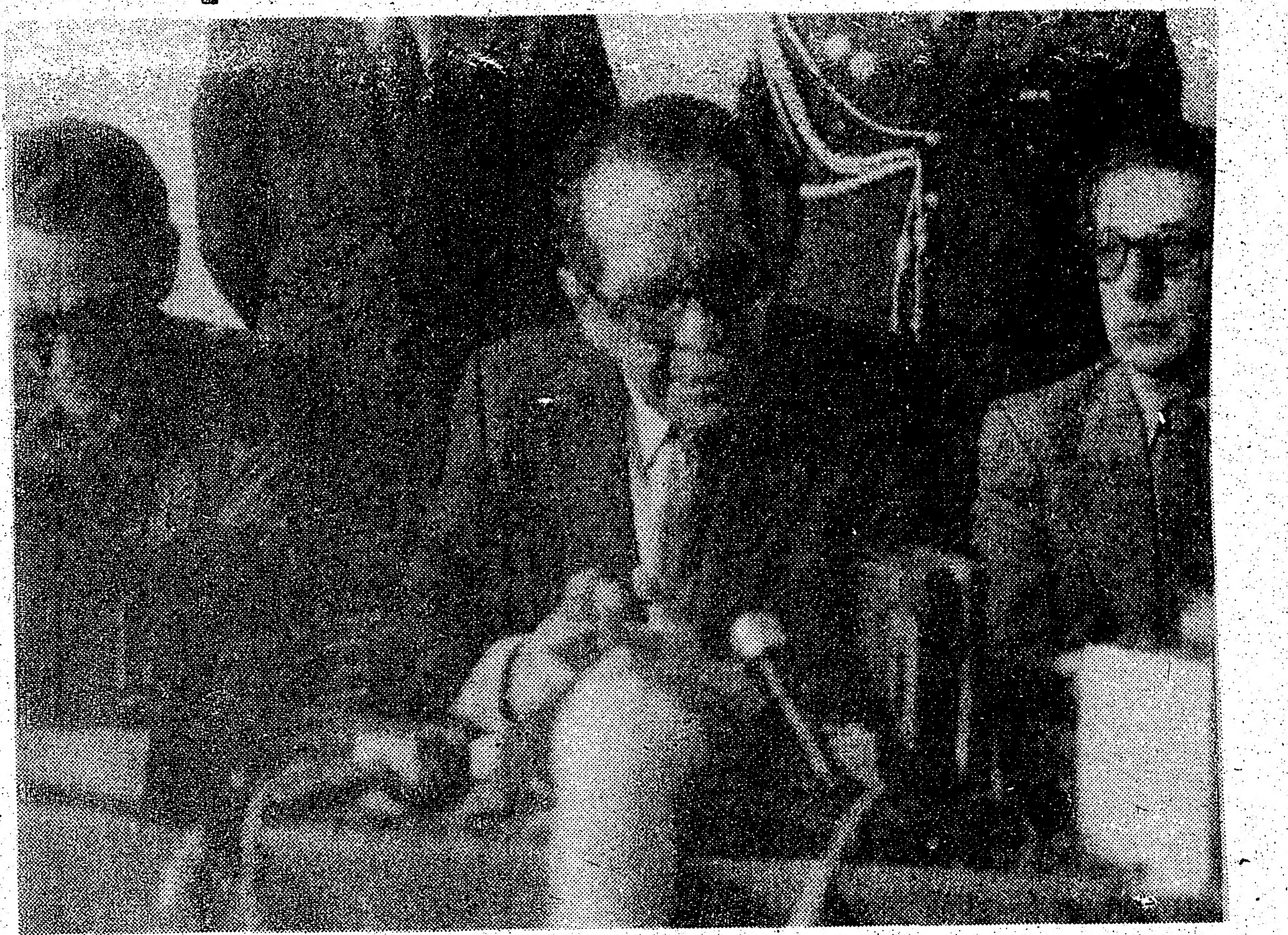
Lanchas de patrullaje dejaron caer explosivos de 90 kilogramos, después que se detectó movimientos cerca de la bahia Horsfjarden, bloqueda con una combinación de redes de acero, cables y barcos anclados.

Las autoridades navales confirmaron que se registraron movimientos "cerca" del área de bloqueo. Los contactos anteriores fueron registardos entre 3 y 4,5 kilómetros al sur, los cual indican que el submarino ha avanzado una considerable distancia.

"El hecho de que algo se haya estado moviendo en las aguas cercanas a la barrera, lógicamente lleva a la conjetura de un intento de escapar", dijo el almirante Bror Stefansson.

Más de 30 cargas marinas han sido detonadas en la búsqueda del submarino, que fue visto por primer vez el viernes de la semana pasada cerca de Musko.

Los suecos variaron hoy las tácticas de búsqueda. Los helicópteros Ch-46 Boeing-Vertol que estuvieron escrutando la bahia por varios días con sondas de ultrasonido fueron retirados.



LIMA, Perú.— El flamante Presidente de Bolivia, Hernán Siles Zuazo anuncia un programa de "economía de guerra" para su país. Siles Zuazo se trasladará a Bolivia hoy viernes junto con el Presidente peruano Fernando Belaúnde Terry.

Guyana Acusa a Venezuela de Falsedades, Inexactitudes y Distorsiones

NACIONES UNIDAS, Oct. 5 (UPI) — Guyana afirmó hoy que el discurso del canciller de Venezuela José Alberto Zambrano Velasco ante la Asamblea General "está repleto de falsedades, inexactitudes y distorsiones".

El embajador de Guyana Noel Sinclair replicó así ante la Asamblea el mensaje leido la semana pasada por Zambrano Velasco que historió el diferendo territorial con Guyana y afirmó que Venezuela desea una solución práctica y negociada y mantener relaciones amistosas con el pueblo guyanés.

Sinclair replicó que "en Guyana no juzgamos las intenciones pacificas de Venezuela por lo que dicen, sino por lo que hacen".

Sostuvo que un sector del territorio guyanés fue ocupado militarmente por Venezuela en 1966 y que "las unidades armadas de Venezuela violan reiteradamente la soberania e integridad territorial de Guyana".

También afirmó Sinclair que Venezuela objetó ante el Banco Mundial la construcción de una central hidroeléctrica "para presionarnos y forzarnos a ceder ante sus demandas territoriales".

Aseveró Sinclair que las fronteras fueron formalizadas entre Guyana y Venezuela por un proceso pacífico y legal, consolidado en el Protocolo de París de 1899. Destacó que Venezuela no objetó el tribunal arbitral de la época y que los reclamos actuales de que no hubo entonces ningún venezolano presente en el tribunal no son más "que un comentario sobre la decisión soberana del presidente (de Venezuela) de aquella epoca".

Futbolistas Encarcelados en Guatemala

GUATEMALA, Oct. (UPI) — Quince futbolistas, miembros de la selección nacional que participó en el reciente campeonato del Caribe, fueron condenandos a 15 días de prisión por no haber pagado una cuenta en un cantina, según dijeron los padres de algunos de los deportistas.

Según la acusación, seis jóvenes con el uniforme de la selección nacional dejaron de pagar una cuenta de sesenta quetzales en el bar donominado "El Golpe".

La dueña de la cantina se quejo a la policia capturando a los seis jóvenes. Posteriormente la dueña retiro la demanda quedando en libertad, pero el Ministerio Público siguió el trámite de oficio y ayer fueron citados por un tribunal que ordenó la detención de todos, acusados de defraudación de consumo, que está condenado en las leyes vigentes.

El juez penal de paz, habia calificado el hecho de "falta", pero el Ministerio Público no estuvo de acuerdo y apeló ganado el caso sin que influyera en el ministerio el hecho de que los procesados representaron a Guatemala en el pasado torneo de la CONCACAF jugado recientemente en el país centroamericano, afirmaron algunos de los padres de los jugadores.

El juez Gustavo Dougherty, resolvió que los encartados deberian quedar detenidos en tanto se esclarezcan los hechos y la identidad de los responsables, cuyos nombres no han querido revelar.

"No Pelearé en el Líbano", Dice Hijo de Timmerman

TEL AVIV, Israel.— Jacobo Timmerman, el ex director del periódico argentino "La Opinión" que se exiló en Israel luego de ser encarcelado y torturado por el gobierno militar del país sudamericano, dijo que su hijo, Daniel ha sido encarcelado por el Ejército Israelí porque se rehusó a prestar servicios con su unidad imilitar en el Líbano.

El Sr. Timmerman dijo que su hijo, soldado raso de 31 años de edad, fue sentenciado por una Corte Militar a cumplir 28 días de cárcel luego de que le dijo a su oficial de comando durante su licencia de las tareas de la reserva en el Líbano que no cumpliría su servicio militar fuera del territorio de Israel.

"Dijo que no podria tratar a los libaneses de la forma en que los (militares) argentinos trataron a su familia", explicó el Sr. Timmerman.

Una cierta cantidad de reservistas israelíes se han rehusado a cumplir con la orden de prestar servicios en el Líbano porque se oponen a la invasión de ese país por Israel.

Dos Punteros en el Fútbol Colombiano

BOGOTA, Oct. 7 (UPI) — Dos equipos se mantienen en las primeras posiciones generales de los dos grupos de la segunda fase del campeonato de fútbol profesional colombiano, tras cumplirse anoche la décimo octava fecha del certamen.

Deportivo Pereira, pese al haber empatado con Caldas 1-1, pasó a comandar la tabla general del Grupo A con 21 puntos, seguido por América y Deportivo Cali, con 20 cada uno.

En el grupo B, Deportes Tolima, tras vencer en calidad de visitante al Bucaramanga por 4-2, conservó su condición de líder al completar 27 puntos, seguido por Millonarios, con 26.

En el actual campeonato, y de acuerdo a la reglamentación de la División Mayor del Fútbol Profesional, un equipo del Grupo A y otro del B, deberán jugar entre si en cada una de las jornadas programadas.

Los resultados de la jornada de anoche fueron:

Millonarios	2	Júnior	0
Unión Magdalena	3	Santa Fe	1
Nacional	2	América	1
Deportivo Cali	3	Medellín	3
Pereira	1	Caldas	1
Quindio	1	Cúcuta	1.

PERALTA INSURANCE BROKERS LTD.
365A Wilson Ave. Suite 201
Tel.: 636-5063
HENRY (Enrique) PERALTA
NECESITA SEGUROS
ACUDA A LOS PROFESIONALES

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

El cuidado de sus pies es importante
JOSE TOMASINI
PEDICURO
TEL. 743-8782

OPCIONES ELECTORALES

En tres distritos federales, miles de canadienses decidirán este fin de semana por quien votarán en los comicios parciales a efectuarse el martes 12. Aunque se trata del fin de semana del Dia de Acción de Gracias, es dudoso que la ciudadanía utilice sus sufragios para agradecerle al régimen Liberal de Pierre Trudeu lo hecho desde su retorno al poder.

Frente a una recesión sin precedentes, el gobierno federal optó por copiar los preceptos Reaganianos de luchar contra la inflación en base al desempleo y los quebrantos comerciales de las firmas menos poderosas. Inevitablemente la siembra de pobreza entre los que sólo pretenden vivir de su trabajo ha generado aún más privaciones, en un círculo vicioso que ha colocado al país al borde de una Depresión similar a la padecida en los años 30.

Mientras tanto, las reducciones de la tasa inflacionaria verificadas en los EE.UU. y Canadá no han traído consigo el despegue económico profetizado desde la Casa Blanca, porque fue acompañado por la baja del poder adquisitivo de la población. Como resultado de ello, a pesar de que los comerciantes reducen sus precios para poder competir por cada vez menos clientes, la demanda sigue declinando, y lo propio ocurre con la producción que depende de ella.

La vida es "más barata", o se mantiene en niveles similares a los del año anterior, pero los consumidores gastan menos y la ola de bancarrotas continúa. Se trata de una crisis tan grave que polariza el espectro político nacional.

Desde la derecha se sostiene que lo que hace falta es profundizar el régimen de austeridad adoptado por Ottawa, restringiendo aún más el déficit federal mediante la eliminación de supuestos gastos superfluos, lo que, traducido a la acción de gobierno, significa más reducciones presupuestarias en las áreas de servicios sociales como la Salud Pública, Educación y asistencia a las familias que viven en la pobreza. Pero, al mismo tiempo, se hallan centenares de millones de dólares para hacerle la vida fácil a las grandes empresas, sin que ello cause problemas de conciencia a los exorcistas del espectro de la inflación.

La postura es compartida por Liberales y Conservadores, quienes parecen competir por demostrar cual es el más Reaganiano de los dos partidos tradicionales. Para la izquierda democrática y un número creciente de analistas apolíticos en cambio, el gobierno debería proceder a estimular la economía con fondos del Estado en una magnitud adecuada, aplicándolos, por ejemplo, a la creación directa de empleos mediante programas de construcción de obras públicas y viviendas subsidiadas. Los que favorecen esta opción indican que la lucha contra la inflación es secundaria frente a la realidad del empobrecimiento forzado de centenares de miles de canadienses que nada han hecho para ser castigados con la inseguridad y frustración de sus esperanzas.

Tal es la perspectiva de los candidatos del NDP, respaldada por su programa partidario y una trayectoria en la que nunca han renegado de sus promesas electorales.

Hay entre el electorado que votará el martes quienes piensan que la única alternativa frente a los Liberales de Trudeau son los Conservadores de Joe Clark, confiando en las vaguedades que este último emite a guisa de su proyecto de gobierno. Tales ingenuos desperdiciarán su voto.

Es en las provincias donde la población se ha restringido a votar por candidatos Liberales o Conservadores donde se padecen un desempleo endémicamente alto y los niveles de vida más bajos del país. Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia y New Brunswick son la prueba concreta de que la opción entre ambos partidos no es tal, sino apenas una alternativa entre las personalidades que mantendrán el status quo de la injusticia y el subdesarrollo económico. El martes por la noche sabremos, por ello, no sólo qué partidos ha escogido la ciudadanía sino también cuanta ingenuidad política ha sobrevivido la experiencia de la peor recesión de las últimas cinco décadas, confirmándose una vez más el precepto de que los pueblos tienen el gobierno que se merecen.

el popular

CARD — Canadian Advertising Rates & Data

CEPF — Canada Ethnic Press Federation

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfonos: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: ERIKA MUÑOZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, LUIS RUSSO, RICARDO PICON, ALEX ZISMAN
Fuentes informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE (C.S.), FUENTE PROPIAS DE EL POPULAR, SAL PRESS
Publicidad: RUBEN HERCE
Correción de pruebas: RUBEN HERCE
Distribución: JOSE RENGIFO, JETTY BROWN, RON McGILL
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, CLAUDIO TITICHOCA, MANUEL GALABAY, EL POPULAR
En Hamilton y la Peninsula del Niágara: JOSE SANCHEZ TRAVEL, 42 JAMES ST. SUITE 47
Servicios de radiofotos: UNITED PRESS CANADA (U.P.C.)
Representante exclusivo en Montreal: GUILLERMO ZAPATA, 4554 De Bullion Montreal, Quebec, Tel. 842 2449

Circulación verificada por Canadian Advertisement Rates and DATA(CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
DERECHOS RESERVADOS 1982 - ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

Estudio Universitario Permitirá Conocer más Acerca de Comunidad Latinoamericana en Toronto

Un estudio acerca de la vida y los problemas de los latinoamericanos y el propio gobierno adapten sus acciones a las necesidades reales de la comunidad latinoamericana es ... conociendo a fondo esas necesidades" declara el Dr. Federico Allodi, profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Toronto, quien fuera el iniciador del estudio.

Un cuestionario bastante extenso pregunta a los latinoamericanos acerca de cuestiones tan íntimas como la salud en general, estabilidad emocional, vida sexual de la pareja, la satisfacción en el trabajo, la calidad de las relaciones familiares, conducta, educación y salud de los hijos, la calidad de las relaciones amistosas, el uso del tiempo libre, la situación económica, etc. La particularidad de esta investigación radica en que se trata de una encuesta anónima, es decir no se solicita a los respondentes que den su identificación. Interesan las respuestas y no los nombres de las personas. Y como el cuestionario es distribuido por correo, el respondente no está sometido a ninguna presión social para responder de tal o cual manera. La persona que recibe el cuestionario recibe también un sobre con el franqueo postal pagado, en el que introduce su cuestionario respondido y como no hay ningún signo de identidad, esto permite garantizar la más estricta confidencialidad.

El mayor interés de los investigadores —Federico Allodi, médico psiquiatra del Toronto Western Hospital y Alejandro Rojas, sociólogo de la Universidad de York— es conocer acerca de los factores que más afectan el estado de bienestar psicológico de la comunidad latinoamericana. A lo largo del cuestionario se estudian precisamente estos factores. Más de 1.000 latinoamericanos han recibido ya el cuestionario y la respuesta ha sido muy entusiasta. Muchas personas han telefoneado a los investigadores para manifestarles su valoración por la realización de un estudio que realmente busca llegar al fondo de los problemas que afectan a la comunidad. Otros han llamado solicitando ayuda profesional.

Se tiene presente en el estudio que un número elevado de latinoamericanos ha venido a este país como refugiados políticos, a consecuencia de acontecimientos de este tipo en sus países. Tal es el caso de muchos chilenos, argentinos, uruguayos, salvadoreños, cubanos, etc. El cuestionario tiene una sección especial destinada a "Personas que han sufrido arresto, persecución o tortura en su país de origen". Dentro de esta sección, se intenta conocer lo más a fondo posible la naturaleza de la experiencia traumática de las personas. Más específicamente, en el caso de torturados, el cuestionario busca conocer detalles de la forma, duración y períodos en que la tortura tuvo lugar. De este modo, los investigadores podrán comparar los problemas de los inmigrantes, de los refugiados y de los torturados.

Consultados acerca de si se pueden obtener conclusiones del estudio, los investigadores explican que ello sólo será posible una vez que todos los datos sean procesados por el computador. Sin embargo, el Dr. Allodi tiene ya una larga experiencia en el tratamiento de pacientes latinoamericanos. Encargado de la Unidad de Psiquiatría Transcultural del Toronto Western Hospital, ha tenido oportunidad de recibir y tratar a unos 150 pacientes latinos. El estado de bienestar psicológico de la comunidad latinoamericana solo podrá ser conocido una vez que se conozcan los resultados del estudio. Es bastante claro en todo caso, que los latinoamericanos en Metro Toronto viven una vida bastante tensa y que el conjunto de los aspectos de su vida se ve afectado por el pro[illegible]igratorio y de adaptación a este país.

Consultados acerca de que se hará concretamente con los resultados de la investigación, los investigadores explican que su deseo es ponerlo en primer lugar a disposición de la propia comunidad latinoamericana, partiendo de la base de que ellos podrán dar un fundamento científico a muchas de sus demandas. Ello permitirá a la propia comunidad latinoamericana organizarse y actuar con pleno conocimiento de su situación.

Al mismo tiempo los investigadores se proponen publicar sus conclusiones en revistas especializadas universitarias. Los hospitales y otras agfncias de salud podrán sensibilizarse más respecto de los problemas de salud de los latinoamericanos y adaptar sus servicios a sus requerimientos. El gobierno federal de Canadá y diversas instituciones internacionales incluyendo la organización de Naciones Unidas, conocerán también los resultados. Se aspira por lo tanto, a que este conocimiento permita tomar medidas rápidas para ayudar a los latinoamericanos a facilitar su acción comunitaria, a mejorar sus niveles de organización y a comprender mejor el sentido de sus problemas. Se piensa además, que muchos latinoamericanos se sentirán reconfortados al comprobar que muchos de sus problemas son compartidos por su comunidad y que comenzarán a ser conocidos y comprendidos por la opinión pública.

Otro aspecto importante de este estudio es que ya ha logrado una gran colaboración de las organizaciones propias de los latinoamericanos y de las agencias que se preocupan de sus problemas. Varios clubes deportivos han recibido el cuestionario y lo han distribuido entre sus socios. Lo mismo ha ocurrido con organizaciones culturales, sociales, comités de solidaridad, etc. El Centro para Gente de Habla Hispana, el Centro Comunitario Latinoamericano de North York, las diversas clínicas legales que atienden a latinos han prestado una ayuda preciosa a los investigadores, en el caso de las clínicas legales, ni siquiera han visto las listas de clientes. La confidencialidad, de este modo, ha sido absolutamente asegurada. Como es natural en este tipo de estudios, la investigación ha sido sometida a la consideración del Comité de Etica de la Universidad de Toronto, que dictamina si una investigación es o no aceptable en términos del respeto de las personas, cuya colaboración es requerida para el estudio.

El Desempleo Norteamericano a Partir de Hoover

WASHINGTON, Oct. 7 (UPI) — Esta fue la situación del desempleo durante los términos presidenciales a partir de la Gran Depresión:

Herbert Hoover — El desempleo promediaba un 3,2 por ciento anual cuando asumió la presidencia en 1929. Entonces se produjo el derrumbe bancario, los negocios quebraron y comenzaron a proliferar los barrios pobres. La tasa de desempleo alcanzó un 8,7 por ciento en 1930 y durante la Gran Depresión llegó hasta un 24,9 por ciento en 1933, cuando Hoover dejó la presidencia después de ver derrotadas sus aspiraciones a la reelección.

Franklin Roosevelt — Durante sus primeros 100 días en la presidencia, Roosevelt emprendió la reforma de los bancos, el establecimiento de precios especiales para la agricultura, dio a los sindicatos el derecho a las negociaciones para contratos colectivos y creó la Administración de Trabajo Público que promovió miles de empleos. La tasa de desempleo bajó, pero se rezagó hasta la Segunda Guerra Mundial. En 1944 era de un 1,2 por ciento. Era del 1,9 por ciento cuando el presidente murió en 1945.

Harry Truman — Cuando finalizó la guerra, miles de soldados regresaron al país. Algunos no pudieron encontrar empleo, haciendo que la tasa de desempleo se duplicara durante el primer año de Truman y llegara a un 7,9 por ciento en octubre de 1949, antes de que comenzara una nueva reducción producto de la Guerra de Corea. Cuando Truman terminó su período el desempleo había descendido a un 2,9 por ciento.

Dwight Eisenhower — Al igual que sucedió durante la Segunda Guerra Mundial, hubo un incremento en la tasa de desempleo cuando finalizó la Guerra de Corea, pero se elevó el promedio a un 7,5 por ciento para 1958. Bajó a un 4,8 por ciento por año y medio y luego comenzó un nueva alza que alcanzaría al 6,6 para finales del doble período presidencial de Eisenhower.

John Kennedy — La tasa subió hasta un 7,1 por ciento durante los primeros cuatro meses de su gestión presidencial, pero después comenzó una paulatina reducción. Era de un 5,7 por ciento cuando el presidente murió asesinado el 22 de noviembre de 1963.

OTTAWA (CP).— Canadá podría reducir la cantidad de refugiados e inmigrantes que acepta normalmente para que las escasas plazas de labor disponibles sean para los canadienses, advirtió el Ministro de Inmigración, Lloyd Axworthy.

La negativa situación del mercado laboral es el "factor primario" en la deter-

INTERNATION
TRAVEL
Viaje feliz pagando los
con excelentes conexiones
en su equipaje es nuestra
Sur y Centroamérica - M
TEL.: 926-1765 Cons
398 BLOOR ST. W. SU
AEROTAX CONSULTING S
INCOME TAX: No pague
claramente el porqué, hay 90

CHOLKAN
Agentes in
CARLOS FERNAN
Sirviendo a la co
532-

¡STUDE
Nuestra escuela ofrece l
en cursos de inglés, per
precios: $ 350 el prim
siguientes. ¡Por qué pag
DOMINION COLLEGE
Domin
5 F
TORONT

Clínica de
LUIS F
CENTRO M
800 BATHURS
(frente a la estación
TEL. 53
LUNES
NUEVOS HORARIOS
MIERC
SAB

WARDAI
ANUNCIA
TORONTO
PARA INF
TORONTO -

Crisis Económica Afectaría la Inmigración

OTTAWA (CP).— Canadá podría reducir la cantidad de refugiados e inmigrantes que acepta normalmente para que las escasas plazas de labor disponibles sean para los canadienses, advirtió el Ministro de Inmigración, Lloyd Axworthy.

La negativa situación del mercado laboral es el "factor primario" en la determinación de las cuotas anuales de inmigración y recepción de refugiados que deberán ser presentadas en el Parlamento el 1 de noviembre, dijo el Sr. Axworthy.

Se rehusó a informar informaciones en el sentido de que estaría considerando una propuesta en borrador que reduciría el total de refugiados a aceptarse el año próximo de 14.000 a 10.000.

Pero un vocero de su Ministerio admitió que la medida "es una posibilidad".

El Sr. Axworthy indicó que muchos de los refugiados admitidos en los últimos años ya no son asistidos por sus patrocinantes y ahora no pueden hallar empleo.

Como resultado, dijo, el gobierno federal se ve forzado a gastar más dinero para ayudarlos.

MONTREAL.— Trabajadores de la refinería de Texaco en el barrio Este de Montreal al término de su jornada de labor. Texaco Canada Inc. ha anunciado el cierre definitivo de la planta, con la pérdida de 380 empleos. Otra refinería, Gulf Canada, indicó que trasladará 300 puestos de labor desde aquí a Toronto, en una "reorganización de la empresa".

INTERNATIONAL BUSINESS TRAVEL CENTRE
Viaje feliz pagando los precios más económicos con excelentes conexiones, vuelos directos y seguridad en su equipaje es nuestra responsabilidad.
Sur y Centroamérica - México - Europa.
TEL.: 926-1765 Consulte a: LUIS ALCIVAR
398 BLOOR ST. W. SUITE 4 (Subway Spadina)
AEROTAX CONSULTING SERVICE
INCOME TAX: No pague al gobierno, sin antes saber claramente el porqué, hay 90 días para apelar. consúltenos.

Angeles Guardianes Bajo Vigilancia

TORONTO.— Para regular las actividades de lo Angeles Guardianes, un grupo voluntario para la lucha contra el delito callejero, no hacen falta leyes especiales, dijo el Fiscal General de Ontario, Roy McMurtry.

La policía vigila las actividades de los Angeles, quienes han inaugurado filiales en Toronto y Windsor, y están estudiando la posibilidad de crear otra en London, dijo el Sr. McMurtry.

La situación "dependerá de si llevan a cabo sus actividades de manera legal", señaló.

Filiales de los Angeles Guardianes patrullan calles de Nueva York y otras 40 ciudades de los EE.UU. Sus miembros se desempeñan desarmados, aunque cuentan con entrenamiento en las técnicas de defensa propia.

El Sr. McMurtry dijo que había preocupación en su ministerio porque los Angeles son vistos como "un grupo de vigilantes que podrían resultar involucrados en enfrentamientos innecesarios".

No a la TV Vía Satélite en Tabernas

OTTAWA (CP).— Los bares, condominios y establecimientos comerciales que exhiban programas de TV obtenidos ilegalmente de las transmisiones vía satélite de los EE.UU. serán penados con multas y la confiscación de los equipos utilizados en dicha actividad, ha decidido el gobierno federal.

La flamante campaña represiva no afectará a las personas que posean sofisticadas antenas parabólicas para piratear las transmisiones estadounidenses en su propio hogar.

El Ministro de Comunicaciones Francis Fox dijo ayer en una conferencia de prensa que los grupos con fines de lucro que exhiben programas de TV paga y eventos deportivos de los EE.UU. en Canadá constituyen una competencia desleal para con los dueños del servicio de cable TV, o televisoras, anunciantes y organizaciones como la Liga Canadiense de Fútbol (Americano), CFL.

Los gerentes de tabernas y hoteles, donde en los últimos meses han florecido decenas de antenas para TV vía satélite, reaccionaron airadamente al enterarse de la flamante campaña represiva. Dicen que la decisión federal de hacer cumplir la legislación sobre radiodifusión será combatida en las Cortes de Justicia, y acusaron al gobierno federal de haber cedido frente a la presión de la industria de televisión vía Cable.

CHOLKAN
R. CHOLKAN & CO. LIMITED, Realtor
527 BLOOR ST. W., TORONTO.
Agentes inmobilarios
CARLOS FERNANDEZ MIGUEL LOPEZ
Sirviendo a la comunidad hispana
532-4404

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

Expansión del Sistema de Transporte

TOPONTO.— El gobierno de Ontario ha dado a conocer un plan de 20 años de duración para la expansión del sistema de transporte alrededor de Metro Toronto y vincular las ciudades de Hamilton y Oshawa con el servicio de trenes GO que sirve a Toronto.

El plan, de un costo estimado entre$ 2.6 y $ 2.9 billones, optará por el uso de la tecnología del tránsito rápido desarrollada por una compañía del gobierno de Ontario, en vez de utilizar las líneas convencionales de ferrocarril.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES 10 A.M. a 6:30 P.M.
MIERCOLES 10 A.M. a 7:30 P.M.
SABADO 9:30 A.M. a 2 P.M.

Toronto, Octubre 4, 1982

Señor
Eduardo Urueña
Director
Diario "El Popular"
Toronto

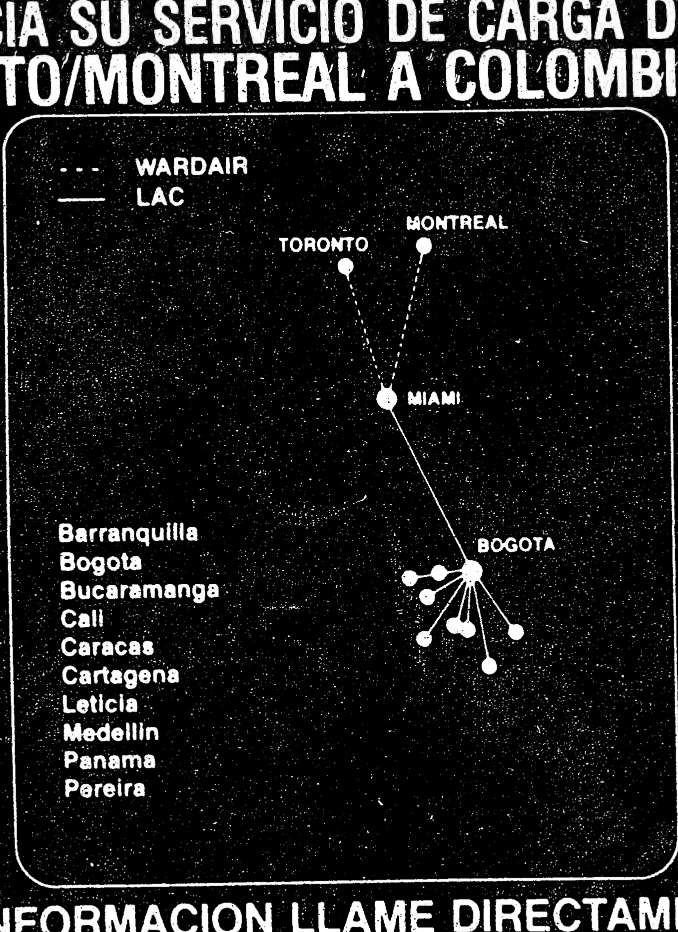
Señor Director:

Me es grato dirigirme a usted, con el objeto de solicitarle se sirva publicar en la columna de avisos comunitarios, del prestigioso diario de su digna dirección, la información acerca de la prórroga para la inscripción de los ciudadanos ecuatorianos en este Consulado, hasta el 31 de octubre del año en curso. Como es de su conocimiento dicho registro es con miras a las elecciones presidenciales de 1984.

Al agradecerle su valiosa y desinteresada colaboración, con oportunidad de este pedido, me permito resaltar la ayuda que, en este sentido siempre nos ha brindado en el pasado.

De usted, muy atentamente
Jaime Molina R., Cónsul del Ecuador

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE:
TORONTO/MONTREAL A COLOMBIA S.A.



PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

¡COLOMBIA HOY!
MUNDO TRAVEL AGENCY
849 College St.
Una agencia colombiana al servicio de la comunidad hispana.
TARIFAS ESPECIALES PARA ECUADOR Y COLOMBIA
Consulte a sus agentes autorizados.
Janeth Mazuera - María E. Gallego Fernando Cardona
VISAS • CARTAS NOTARIADAS • ENVIOS MARITIMOS
INCOME TAX
TEL.: 534-9240 - 534-9249

Bajan los Intereses y Sube el Dólar

TORONTO.— Las tasas de interés sobre hipotecas y préstamos bancarios bajaron en el día de ayer, produciendo un rápido incremento de los precios de acciones, bonos y mercancías en las Bolsas de Comercio de Norteamérica.

El dólar canadiense y el oro también aumentaron de precio, a la vez que bajaba el valor del dólar de EE.UU.

Una marcada reducción de las tasas de interés y la anticipación de mayores declinaciones estimularon algunos de los mejore sincrementos de precio entre las acciones, bonos y mercancías.

la tasa de interés cobrado por el Banco de Canadá se redujo en casi 0.5% siendo seguida por medidas similares de los bancos privados, los que bajaron el interés que le cobran a sus mejores clientes y algunas tasas hipotecarias. El interés sobre préstamos a los mejores clientes de los bancos bajó del 15 al 14.5%.

Varios bancos bajaron el interés de sus hipotecas a un año plazo del 16.75% al 15.25%.

El mayor estímulo para la actividad en las bolsas de Comercio fue la creencia de que la Junta de la Reserva Federal, FRB, que dirige la política monetaria de los EE.UU., permitirá que hayan mejores condiciones de crédito para asistir a la recuperación económica. En EE.UU., los bancos bajaron el interés cobrado a sus mejores clientes al 13%, el nivel más bajo de los dos últimos años.

La tendencia se reflejó también en la tasa de interés pagada pro el gobierno del Canadá por sus Bonos de Ahorro.

El interés del 12% otorgado este año constituye una marcada reducción con respecto al 19.5% del año anterior. El dólar canadiense se cotizaba al cierre de ayer a 81.17 centavos (EE.UU.), en comparación a los 80.60 centavos del miércoles.

Boicot de Hamburguesas, Pide Central Sindical

WINNIPEG, Manitoba.— Dick Martin, Presidente de la Federación del Trabajo de Manitoba, MFL, ha pedido a sus 74.000 afiliados sindicales y el público en general que boicoteen a los restaurantes "McDonald's" porque la cadena de hamburguesas comenzará a importar sus panecillos desde lso EE.UU. a partir de la semana próxima.

Catorce trabajadores de panadería de esta ciudad perderán sus empleos como consecuencia de dicha medida.

Ron Marcoux, vicepresidente ejecutivo de McDonald's Restaurantes of Canada Ltd., dice que a la única firma que puede satisfacer sus pedidos en Manitoba, le han sido enviadas 35 cartas en los últimos 6 años por quejas por la calidad de sus panecillos.

La cadena de hamburguesas ha recurrido contra su voluntad a una panadería del estado de Minnesota, luego de que McGavin incrementó sus precios en un 15%, dijo el Sr. Marcoux.

Negociaciones por una Fábrica de Toyota

TORONTO.— Los detalles finales para la construcción de una fábrica de piezas de Toyota en British Columbia aún están siendo discutidas entre el gobierno federal y Toyota Canada Inc. de Toronto, pero este mes podría producirse un anuncio al respecto, dice Yukiyasu Togo, presidente de Toyota Canada. Declaró que el acuerdo para la producción de piezas de ruedas de aluminio depende de la asistencia del gobierno porque "una planta de ruedas no rinde ganancias por sí misma. Esperamos pérdidas a menos que obtengamos asistencia del gobierno, por ejemplo en la importación de herramientas sin cargos de aduana".

El Sr. Togo se quejó de la campaña de presión de Ottawa para que los fabricantes de autos del Japón se limitasen sus exportaciones al Canadá.

Los máximos directivos de Toyota tienen ahora "sentimientos contradictorios" acerca de las inversiones en Canadá, indicó.

Traficante Robó a Policía

TORONTO.— Un arresto por tráfico de drogas preparado por la policía metropolitana fracasó cuando a un agente que se le hacía pasar por civil le fueron robados $ 1.500 por un traficante de drogas de Toronto.

La policía dijo que el agente secreto, cuyo nombre no fue revelado, había acordado comprar 1.000 dosis ("hits") de LSD en una playa de estacionamiento de Dowling Ave., para luego arrestar al vendedor. Pero mientras se ba con el traficante en su automóvil este repentinamente extrajo un revólver y lo apretó contra las costillas del policía mientras un cómplice se aproximó por el flanco del conductor y colocó un revólver junto a la cabeza del agente.

Luego de obtener el dinero, los dos hombres huyeron a la carrera. El policía secreto sacó su arma, disparándoles tres tiros, cuando los fugitivos se dieron vuelta y le apuntaron con sus revólveres. Los disparos atrajeron la atención de los agentes apostados en las cercanías para asistirlo en su misión, pero los ladrones lograron huir.

Dictarán Curso de Declaración de Impuestos en Español

Cada año millones de personas en Canadá y cientos de miles en Toronto deben presentar sus declaraciones de impuesto a la renta (Income Tax) muchos acuden a diferentes compañías que le preparan sus declaraciones pagando aproximadamente 20 dólares para arriba, otros optan por hacerlo ellos mismos, dejando de lado algunas cosas que le podrían significar cientos de dólares en su devolución. Otras personas con ciertos conocimientos preparan declaraciones como ayuda extra, pero cada año las leyes sufren cambios y se necesita estar al día en los conocimientos para servir mejor a sus clientes.

Existen bastantes cursos de Income Tax, pero todos son en inglés, ahora aquellos interesados en aprender o mejorar sus conocimientos tendrán la oportunidad de obtener cursos en español. "La Toronto Income Tax Academy" ofrecerá cursos en español con el propósito de enseñar en el idioma propio sin descuidar la terminología inglesa. Estos cursos tendrán una duración de aproximadamente 8 semanas comenzando el 9 de noviembre, dos días a al semana, martes y jueves de 7 P.M. a 10 P.M. Al final del curso se otorgarán certificados de reconocimiento para los cinco mejores alumnos patrocinados por "El Popular" y la posibilidad de empleos a los alumnos mejores calificados. El costo del curso para los alumnos será de aproximadamente $ 2.50 la hora, todos los materiales incluidos.

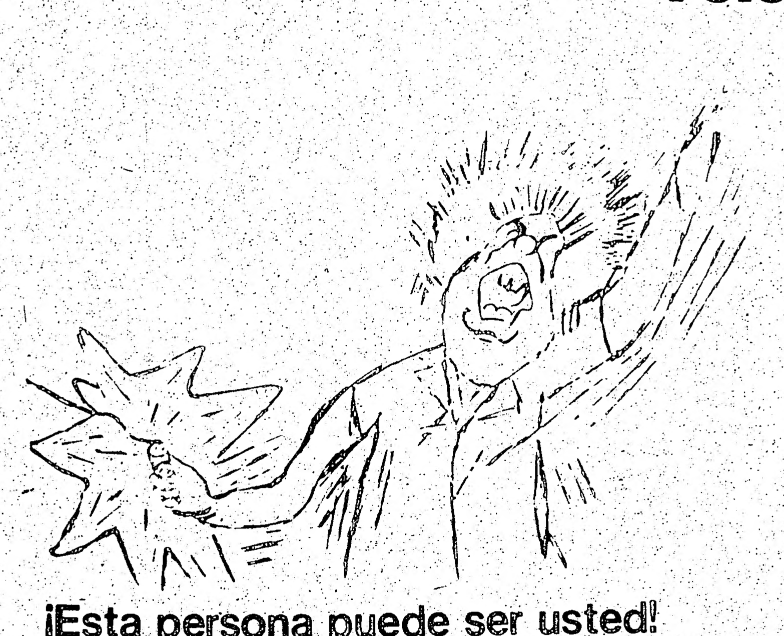
Luis Alcivar

Instructor de la academia será el Sr. Luis Alcivar, reconocido contador público hispano, quien además posee una vasta experiencia canadiense, especialista en Income Tax y Bussines Law. El Sr. Luis Alcivar contará con el asesoramiento del Sr. Andrew Hayter profesor de la Universidad de Toronto, con un alto grado en contabilidad.

Los interesados pueden adquirir mayores informaciones llamando a Toronto Income Tax Academy, teléfono 926-1765 o acudiendo personalmente a 398 Bloor St. W.

TROM ELECTRIC CO. LTD. 7291 Victoria Park Ave. Unit 8
Teléfono 475-9672

- Consultas gratis
- Envío de servicio por radio
- Alarmas contra robo e incendio con o sin control central.
- Reparación de instalaciones eléctricas.
- Nuevas instalaciones.
- Iluminación.
- Control de consumo de electricidad.
- Consúltenos sobre los planes de ayuda del Gobierno.



¡Esta persona puede ser usted!

¡DEJE LA ELECTRICIDAD PARA LOS PROFESIONALES!
¡LLAMENOS Y EVITESE DOLORES DE CABEZA!

Nosotros contamos con electricistas experimentados, y su interés es el nuestro. Somos una compañía orientada ciento por ciento a la atención responsable de nuestros clientes.

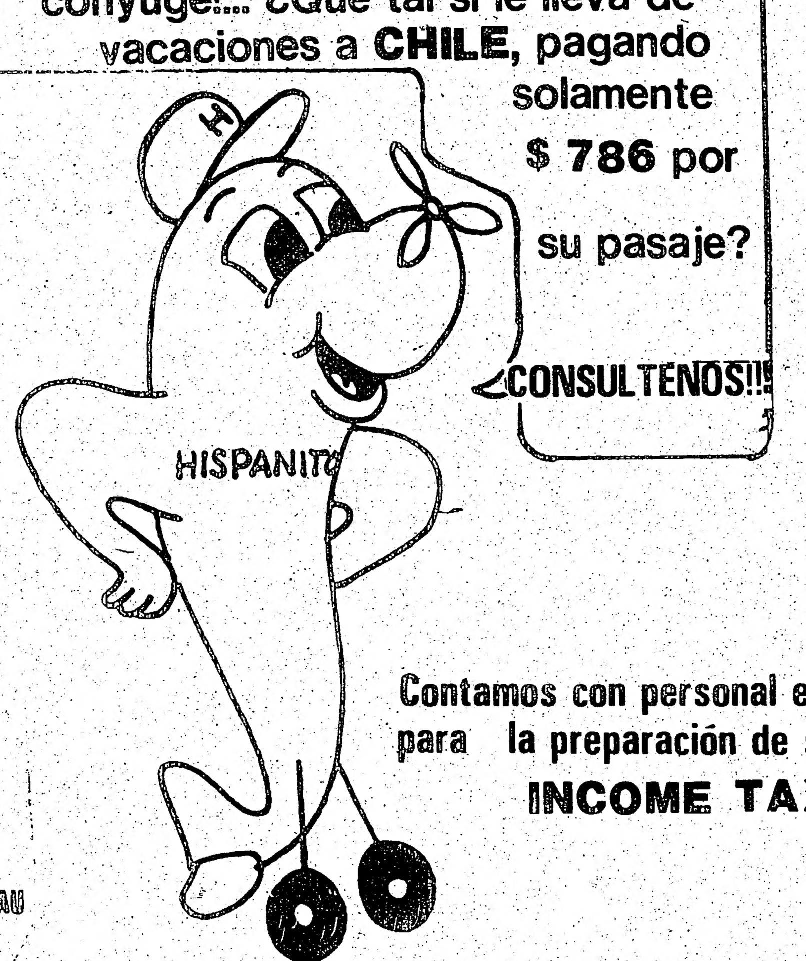
¿Sabe Ud. quién descubrió la electricidad?
Tómese dos minutos para realizar el presente test.

(1) EDISON ☐	(5) OHM ☐	(9) DUFFY ☐
(2) FARADAY ☐	(6) PHALES DE MILETUS ☐	(10) MAXWELL ☐
(3) VOLTA ☐	(7) PLINY ☐	(11) ORSTED ☐
(4) AMPERE ☐	(8) HUMPREY DAVEY ☐	(12) HERCE ☐

Para la respuesta correcta, de vuelta la página.

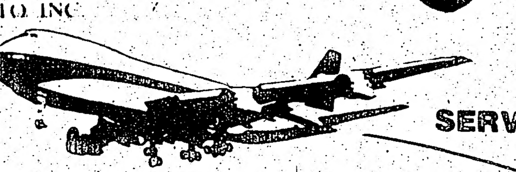
Los once primeros tienen relación con la electricidad, excepto el número 12, Mr. Herce, que es el presidente de la Compañía.

¡He aquí un obsequio inolvidable para su cónyuge!... ¿Qué tal si le lleva de vacaciones a CHILE, pagando solamente $ 786 por su pasaje? CONSULTENOS!!!



SOMOS MIEMBROS DEL
BBB
BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.

Contamos con personal especializado para la preparación de su INCOME TAX



SERVICIOS VARIOS:
- TRAMITES LEGALES
- ENVIOS DE BAULES
- TRADUCCIONES
- CONTABILIDAD
- PASAPORTES
- PODERES
- VISAS

IATA

Si Lo Que Ud. Busca Es:
- Servicio profesional
- Excelentes conexiones

VISITENOS Y COMPRUEBELO

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR STREET W. (enfrente al Subway de Christie)
TEL.: 534-2356

Vacaciones del Príncipe Andrés Provocan Tormenta en Gran Bretaña

LONDRES, Inglaterra.— Una foto de archivo de la actriz Koo Stark, de 25 años y originaria de EE.UU., tal como apareció en el film pornográfico "Emily" de 1974. Según varios periódicos de esta capital, la joven acompañó al Príncipe Andrew en una vacación caribeña clandestina en Antigua, donde se habrían hecho pasar por "Mr. y Mrs. Cambridge".

Por THOMAS SAUNDERS

KINGSTOWN, St. Vincent, Oct. 7 (UPI) — El príncipe Andrés de Gran Bretaña, apodado "Andy el mujeriego" por la prensa británica, disfrutó hoy del sol caribeño en la casa de su tía en la micúscula isla de Mustique, en compañía de una actriz pornográfica norteamericana, indiferente a la tormenta que sus vacaciones han provocado en su país.

Primeramente, se informó que el hijo de 22 años de la reina Isabel, tercero en la línea de sucesión del trono, se encontraba en Bequia, pero voceros del servicio de inmigración de St. Vincent dijeron que el príncipe y otros cinco acompañantes se encontraban en Mustique.

Mustique y Bequia son dos de las prístinas islas de St. Vincent, un escondite favorito entre los turistas internacionales y famoso por sus playas espectaculares, brisas frescas y una atmósfera de aislamiento.

Fuentes de la inmigración dijeron que el príncipe Andrés está acompañado por la actriz pornográfica de 25 años Kathleen "Koo" Stark, la madre de ésta Kathleen Caruso; el inspector Padgahan, guardaespaldas de Andrés, y los amigos Joyce Grey, Elizabeth Solomon y John Ricketon-Hunt.

El príncipe aparentemente se ha mostrado indiferente a las repercusiones que su viaje ha tenido en Gran Bretaña, donde la BBC mostró un segmento de la película "Emily" en la que Koo Stark aparece totalmente desnuda, y por lo menos un diario publicó en su primera página una foto de ella vestida con una camisola trasparente.

La llegada de los visitantes reales a la isla de 300 habitantes tomó por sorpresa a los isleños. La casa que la princesa Margarita mantiene en la isla, según dijo el operador de teléfono de Mustique, estaba cerrada y la empleada se encontraba en St. Vincent.

El director de policía Jackson, quien declinó identificarse con su primer nombre, dijo que nadie le ha solicitado protección especial para el príncipe y su comitiva.

"No me han comunicado oficialmente que el príncipe Andrés se encuentre en ninguna parte en el Caribe", dijo secamente.

Los diplomáticos británicos rehusaron comentar oficialmente sobre el paradero de Andrés.

Socialistas Prometen Castigar a Civiles Envueltos en Frustrado Golpe en España

Por BJORN EDLUND

MADRID, Oct. 7 (UPI) — La oficialidad militar española está "disgustada" por el intento de golpe franquista recientemente desenmascarado por el gobierno, que tuvo como objeto abortar las elecciones fijadas para el 28 de octubre, dijo hoy un general.

Por otra parte, el secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, cuyo triunfo electoral querían evitar los conjurados, dijo que los civiles envueltos en la asonada recibirán "el tratamiento que merecen" cuando los socialistas suban al poder.

Un juez militar que investiga los planes del golpe, presuntamente tramado por dos coroneles y un teniente coronel que fueron detenidos el fin de semana, decidirá hoy de qué cargos serán acusados, dijeron fuentes del cuerpo jurídico militar.

El general Joaquín Ruiz de Ona, capitán-general de la región de Burgos, dijo que el plan dañó la imagen de los militares. El general Ruiz de Ona es uno de los 11 comandantes regionales responsables de la defensa interna de España.

"Las acciones de la semana pasada han causado un gran disgusto en el ejército", aseguró el general.

"Cosas como ésta solo sirven para perjudicar nuestra imagen".

El diputado socialista Alfonso Guerra exigió anoche en un discurso electoral que el gobierno publique una lista de oficiales encontrada cuando los tres conjurados fueron detenidos.

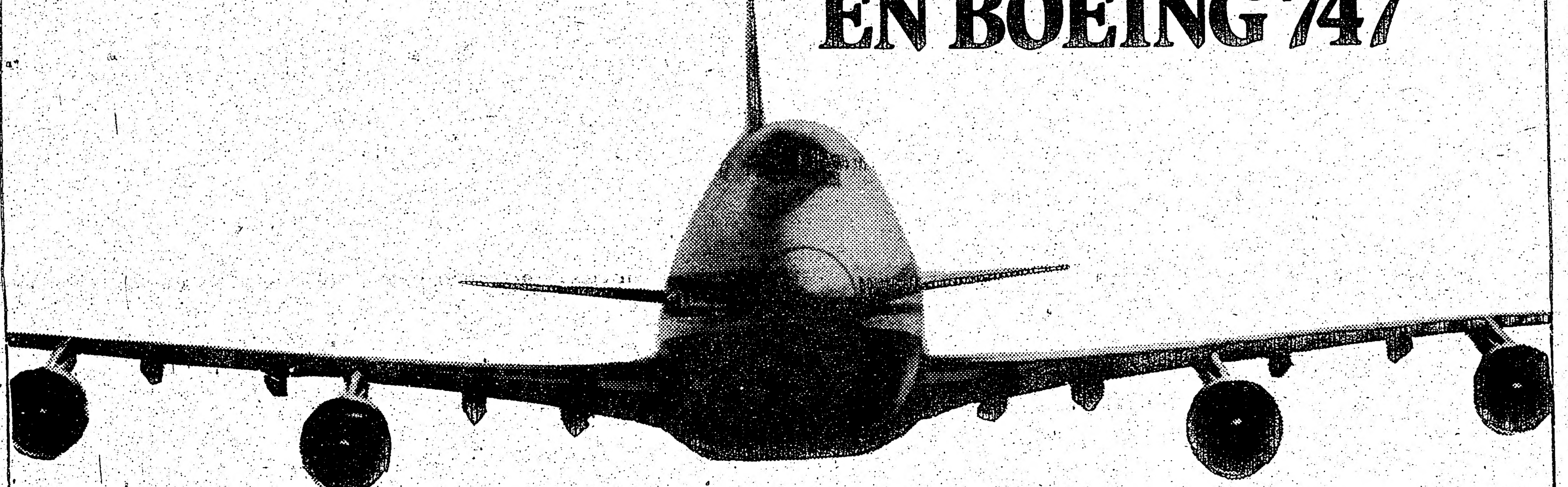
Una declaración del ministerio de Defensa indicó que en la lista figuran presuntos cómplices y de otros oficiales a quienes los conjurados pensaban "neutralizar" cuando comenzara el golpe.

"Hay una red de civiles, mucho más que cualquier ciudadano en uniforme, que no está dispuesta a cesar su subversión", dijo ayer González en una concentración socialista de Alicante.

"Estos son hombres que han amasado enormes fortunas a la sombra de la dictadura (franquista). Saben que únicamente el voto popular les impide gobernar España, agregó.

"Esta red de civiles recibirá del Partido Socialista el tratamiento que merece", sostuvo.

VUELE A CASA CON NOSOTROS
EN BOEING 747



TORONTO-BUENOS AIRES SUPER APEX DESDE $1222*

CONEXIONES A:
CORDOBA MENDOZA MONTEVIDEO DESDE $1299*

Elija la mejor compañía para sus viajes a Sud América. Elija Aerolineas Argentinas.
DECIDASE, aproveche las nuevas tarifas que le permitirán realizar el encuentro con los suyos y vuele con Aerolineas Argentinas.
Se sentirá en casa al instante de abordar el avión, estará atendido con la mayor cordialidad, Aerolineas Argentinas sabe lo que usted quiere y se lo ofrece al puro estilo Sudamericano.

En la Argentina le brindaremos un sistema incomparable de conexiones de cabotaje.
Reserve su sitio YA. Consulte con su agente de viajes o directamente con Aerolineas Argentinas.
1235 Bay St. Toronto, Ontario M5R 3K5
(416) 967-6043
2085 Union Ave., Montreal, P.Q. H3A 2C4
(514) 282-1011

*Ciertas restricciones afectan esta tarifa.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

GRAN INAUGURACION
BLOOR LAUNDROMAT

POR DOS SEMANAS
Lavandería Latina y Dry Cleaning.
Modernas máquinas.
ESPECIALES
FALDAS Y PANTALONES $1.39
598 BLOOR STREET W.
TEL. 532-2268

Abierta Campaña Electoral en España

MADRID, Oct. 7 (UPI) — La campaña para las terceras elecciones nacionales españolas, tras la muerte del dictador Francisco Franco, quedó oficialmente abierta, cinco días después de haberse develado un complot aparentemente dirigido a frustrar lo que se considera será una victoria socialista en los comicios.

Entretanto un grupo de 21 generales prometió lealtad al rey Juan Carlos y la democracia española que tiene seis años de vida, y condenaron el complot de los "coroneles" para apoderarse del poder.

El cerebro del frustrado golpe militar de hace 18 meses, el teniente general Jaime Milans del Bosch, condenado a 30 años de cárcel por su participación en el mismo, fue trasladado el domingo desde su cárcel de Madrid a una aislada aldea del sur de España.

Los cabecillas de la frustrada rebelión militar de 1981 fueron tambien trasladados ayer de sus cárceles madrileñas, aparentemente para aislarlos de los contactos con oficiales sediciosos del último intento golpista que aún están en libertad.

La campaña se inició cinco días después que dos coroneles y un teniente coronel fueran arrestados por planear un golpe de estado con el propósito de impedir la llegada al poder de los socialistas, a quienes se señala como favoritos del triunfo en las terceras elecciones nacionales españolas desde la muerte del generalisimo Francisco Franco en 1975.

Tras reunirse con el ministro de Defensa Alberto Oliart, los 21 generales de mayor rango de España condenaron publicamente la conspiración golpista calificándola como "acciones irresponsables de algunos oficiales del ejército" y agregaron que "que rechazan tal actitud unánime y totalmente".

"Nosotros manifestamos nuestro respeto absoluto e inquebrantable, lealtad y obediencia a su majestad el rey, la constitución y las instituciones", dijeron.

Al iniciarse la campaña los socialistas exhibieron afiches que muestran al lider del partido, Felipe González, contra un cielo azul con nubes de verano, con la consigna del partido "Por el Cambio", una rosa roja en una mano empuñada.

Viuda de Calvi Dice que Banquero Fue Asesinado

TURIN, Italia, Oct. 7 (UPI) — La viuda del presidente del Banco Ambrosiano Roberto Calvi indicó en una entrevista publicada hoy que su marido fue asesinado porque estaba tratando de concertar un acuerdo entre el Banco del Vaticano y la organización católica Opus Dei.

La señora Calvi hizo la observación en una entrevista concedida en la casa suburbana de Washington en que actualmente vive en compañia de su hijo Carlo Calvi.

La entrevista fue publicada en el diario La Stampa de Turin.

Las revelaciones de la señora Calvi son similares a las que formulara su hijo en una entrevista publicada en agosto el diario Wall Street Journal de Nueva York.

Como en el caso de la información en el Wall Street, la oficina del Opus Dei en el Vaticano emitió un comunicado rechazando los cargos.

Calvi fue hallado colgando de un farol bajo un puente del Támesis el 18 de junio. La muerte del banquero fugitivo destapó un escandalo que involucraba prestamos por 1.500 millones de dólares concedidos por Calvi a dudosas filiales latinoamericanas.

El escándalo ha involucrado al Banco del Vaticano y al Instituto de Obras Religiosas, ya que su director norteamericano, el arzobispo Paul C. Marcinkus, emitió "cartas de patronaje" a Calvi en relación con los préstamos.

Según el fallo de un médico forense de Londres, Calvi se suicidó. Sin embargo, la familia Calvi piensa que fue asesinado y ha solicitado un nuevo encausamiento del caso en los tribunales.

"Mi marido no se suicidó. De eso estamos seguros", dijo la señora Calvi en su entrevista a La Stampa.

Al preguntársele quién lo habria asesinado, en su opinión, la viuda contestó: "Creo que la respuesta yace en la última operación en que Roberto estaba empeñado y por la cual fue a Londres: la absorción de las deudas del Instituto de Obras Religiosas por el Opus Dei".

Ejército Libanés Continúa Allanando y Haciendo Arrestos

Por PHILIP WILLIAMS

BEIRUT, Oct. 7 (UPI) — Tropas del ejército libanés desarmarán los centros falangistas del sector oriental de Beirut después de terminar con los allanamientos en busca de extranjeros ilegales y armas en el occidental, anunció hoy Radio Beirut.

El bloqueado sector oriental cristiano de la capital quedó hoy abierto para dar paso a los soldados del ejército regular libanés, el que asumirá el control en reemplazo de las milicias falangistas, informó la radio.

El anuncio confirmó indicios previos registrados en la prensa local de que el gobierno libanés se encamina a enfrentar su problema más difícil: el desarme de los más de los milicianos del Partido Falangista.

"El presidente (Amin) Gemayel ha fijado el 10 de octubre como fecha para comenzar a implementar las medidas de seguridad en la región oriental de Beirut", informó una agencia noticiosa local.

"La medidas deben completarse dentro de seis dias", añadió la agencia.

Radio Beirut agregó que Gemayel, cuya base de poder es la Falange, desea despejar las calles antes de visitar Estados Unidos, el 16 de este mes. La radio dijo que la operación tenia por objeto desarmar a todos las milicias en el este, incluso a los falangistas.

El anuncio es un gran paso para Gemayel, quien previamente habia soslayado el problema.

En el sector occidental de Beirut, soldados del ejército regular libanés respaldados por artilleria y acompañados por tropas francesas e italianas,tendieron un cordón alrededor del sector oriental de la ciudad. Fue el tercer día consecutivo de allanamientos de puerta en puerta en busca de extranjeros ilegales y arsenales de armas.

Un oficial del ejército dijo que se registraron 90 arrestos, incluidos algunos libaneses que tenían prontuario criminal.

Pero los allanamientos no llegaron a alcanzar a los campos de refugiados de Sabra y Chatila, donde la Cruz Roja Libanesa calcula que unos 1.500 civiles fueron masacrados por milicianos derechistas. A las tropas libanesas se les dio órdenes de mantenerse alejadas de los infantes de marina norteamericanos estacionados alrededor del aeropuerto, al sur de la ciudad.

El ejército libanés emitió un comunicado hoy diciendo que fueron arrestados 200 personas, entre ellos muchos palestinos. Treinta y cinco de los arrestados eran libaneses requeridos por la justicia y "el resto de varias nacionalidades que fueron arrestados acusados de residencia ilegal", indicó el comunicado.

Juez Acusa a Tres Militares Españoles de Conspiración

MADRID, Oct. 7 (UPI) — Un juez militar acusó hoy a tres oficiales derechistas de conspirar contra la constitución y el estado, seis dias después de haber sido detenidos por tramar un golpe neofranquista para la víspera de las elecciones del 28 de octubre.

Fuentes judiciales castrenses dijeron que los coroneles Luis Muñoz Gutiérrez, Jesús Crespo Cuspinera y su hermano, el teniente coronel José Crespo Cuspinera, quedarán detenidos hasta la celebración del juicio.

Los militares tramaron el golpe para evitar la casi segura victoria socialista en los comicios del día 28.

En España, los tribunales militares se hacer cargo de todos los casos en que estén mezclados miembros de las fuerzas armadas.

No hubo aclaración de cuándo serán juzgados los integrantes de la "Operación Cervantes" — nombre clave del golpe.

Tras el abortado golpe militar del 23 de febrero de 1981, el encausamiento del sumario duró 11 meses.

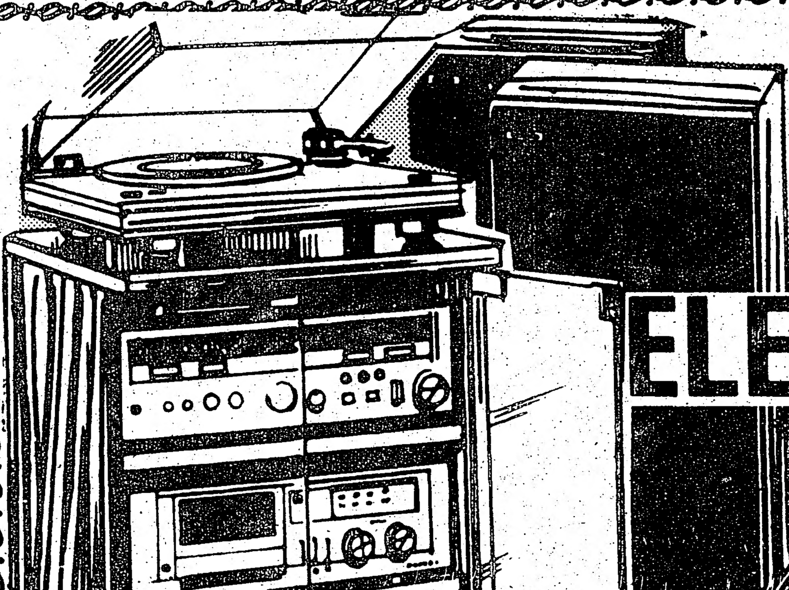
FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
1773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

DECIDASE
Ud. puede encontrar su joya favorita
con diamantes o en piedras de color
visitando a su joyero de habla hispana.
PEPE JEWELLERY
660 1/2 BLOOR ST. W.
y Manning 2 bloques antes de Christie.
Pregunte por su propietario
PEPE TRUJILLO
Trabajamos reparaciones TEL. 537-0678

SARA BEAUTY SALON
(ex-Pety Coiffure)

Corte, peinados, permanente, tintura, tratamiento de cabello.
165 LAUDER Y ST. CLAIR
(entre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

Navidad 82
La Agencia más antigua de la comunidad latinoamericana, gracias al apoyo recibido de su inmensa clientela, sigue adelante y ahora más que nunca, anuncia que tiene todavía espacios para Diciembre a Centro y Sud América a precios incomparables. Consulte a los profesionales:
SUSANA CORDERO, CRISTINA VELAZCO, SONIA ROJAS, MARIA ESCOBAR
sur travel
486 College St. Tel. 923-8918


ESPARZA
HOME
ELECTRONICS
Teléfono
743-6120
Muebles para el hogar, Televisores, Sanyo, Toshiba, RCA, Panasonic, Equipos de sonido Sansui, Akai, Panasonic, Fischer, Sanyo, Radios de alcance mundial JVC, Refrigeradoras, Cocinas, Lavadoras Inglis y General Electric, Vajillas para cocina Super Matic, Líneas completas de loza fina y cristalería importada. También le ofrecemos relojes Seiko y Longines. Cámaras Fotográficas Yashica

Viernes 8 de Octubre de 1982

Al iniciarse la campaña los socialistas exhibieron afiches que muestran al lider del partido, Felipe González, contra un cielo azul con nubes de verano, con la consigna del partido "Por el Cambio", una rosa roja en una mano empuñada.

ACIA
EONE
RMACY
ROS MEDICOS
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
1773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
Oakville 845-2811
A DOMICILIO

Ud. puede encontrar su joya favorita piedras de color ero de habla hispana.
WELLERY
DOR ST. W.
antes de Christie.
propietario
UJILLO
TEL. 537-0678

UTY SALON
Coiffure)
Corte, peinados, permanente, tintura, ratamiento de cabello.
165 LAUDER Y ST. CLAIR
ntre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

SPARZA
HOME
TRONICS
Teléfono
743-6120
a el hogar, Televisores, shiba, RCA, Panasonic, sonido Sansui, Akai, Fischer, Sanyo, Radios Cocinas, Lavadoras ina Super Matic, Líneas ortada. También le maras Fotográficas

Nuevo Presidente Boliviano Regresa a su Patria

LA PAZ, Oct. 7 (UPI) — El presidente electo Hernán Siles Zuazo regresará mañana a La Paz desde el exilio para iniciar el domingo un gobierno civil que marcará el cierre del ciclo de 18 años de regímenes militares.

Sus partidarios preparaban en La Paz un entusiasta recibimiento al líder de la coalición centro-izquierdista Unidad Democrática y Popular, quien llegará procedente de Lima donde permaneció en los dos últimos años exiliado.

Las autoridades militares, conjuntamente con representantes del gobierno que tomará el poder, continuaban los preparativos para la ceremonia de transmisión del mando que se realizará en el palacio Legislativo, situado en la céntrica Plaza Murillo.

En medios oficiales se informó que los presidentes de Colombia, Belisario Betancur; de Ecuador, Osvaldo Hurtado, y del Perú, Fernando Belaúnde Terry, ya han confirmado su asistencia.

En declaraciones formuladas en la capital peruana, el nuevo mandatario anunció que durante su gobierno llevará adelante una "economía de guerra", al ser preguntado sobre las medidas que adoptará su gobierno para enfrentar la crisis económica y financiera por la que atraviesa Bolivia.

Siles Zuazo, de 69 años de edad, manifestó también que su gobierno luchará contra la corrupción institucional y respetará la empresa privada, dentro de la "más amplia democracia" y "libertad absoluta".

En medios políticos y en la opinión pública existe la convicción de que Siles Zuazo recibirá una herencia extremadamente difícil.

Citaron que necesitará gran cautela para moverse con alguna posibilidad de éxito en un parlamento donde no tiene mayoría y forzosamente tendrá que hacer concesiones para la conformación de las necesarias alianzas políticas.

Los observadores apuntaron que a Siles Zuazo le espera un país virtualmente en quiebra, golpeado por una inflación descontrolada, sin reservas de divisas y en deuda con el exterior, un aparato productivo paralizado, impacientes demandas salariales y un corrosivo déficit fiscal.

La asunción de Siles Zuazo marcará el cierre de un ciclo de 18 años de gobiernos militares ininterrumpidos únicamente por las breves administraciones de los presidentes civiles Luis Adolfo Siles Salinas, Walter Guevara Arze y Lidia Gueiler.

Parlamentario Denuncia Trabas en Embajada Venezolana

BOGOTA, Oct. 7 (UPI) — El parlamentario nacionalizado José Pardo Llada afirmó que la embajada de Venezuela en Colombia le puso trabas para entregarle una visa que lo autorizaba para viajar a Caracas, donde debía reunirse con la colonia colombiana y cubana residente en ese país.

El dirigente político, nacido en Cuba pero nacionalizado en Colombia, dijo que los funcionarios de la sede diplomática venezolana le exigieron una cantidad de papeles para expedirle una visa de cortesía, pese a que se identificó como miembro del Congreso.

1967 - 8 DE OCTUBRE - 1982

A los 15 años de la muerte en combate del guerrillero heroico el Comandante Ernesto "Che" Guevara

Comandante "Che" Guevara

Octubre marcó un nuevo aniversario de la muerte en combate del guerrillero heroico, el Comandante Ernesto "Che" Guevara. Nunca más que ahora siguen vigentes sus ideas sobre la responsabilidad en la lucha de liberación que asumió permanentemente. ¡Cuántos oídos receptivos han estuchado su grito de guerra, ese que lanzó en su mensaje a la Tricontinental cuando esbozaba la posibilidad de una eventual muerte en el campo de batalla! ¡Y cuántas manos se han tendido para empuñar su arma caída en Vallegrande y seguir su acción contra el imperialismo y por la unidad de los pueblos contra el gran enemigo del género: los Estados Unidos!

A través de todo lo escrito, dicho y realizado por el Che, a través de sus discursos y artículos pasan tres o cuatro motivos fundamentales.

El motivo del objetivo del humanismo revolucionario, de la liberación, de la formación de la sociedad de individuos libres e íntegros, como tarea determinante y final de la revolución y del socialismo, de su sentido, criterio del éxito en la lucha contra el "mar de males" y peligrosos del siglo XX.

El motivo de la hermandad humana revolucionaria simultáneamente sin compromiso de pensamientos, sentido y acción.

El llamamiento del Che a recibir como afrenta propia toda agresión, toda afrenta, todo acto que vaya contra la dignidad del hombre, contra su felicidad en cualquier lugar del mundo.

Expresa con exactitud como comprendía Guevara este imperativo categórico. El énfasis de la revolución como único camino hacia la libertad y la desajenación hacia el hombre nuevo y la sociedad nueva.

La revolución cubana marcó un cambio en las concepciones de lucha de los pueblos latinoamericanos. Es en este marco que comienza su accionar aún a sabiendas que en la acción se le podía ir su vida.

Como consecuencia de su lucha y simultáneamente comienzan a surgir organizaciones revolucionarias en diferentes países latinoamericnos, las que irán enriqueciendo y desarrollando su capacidad teórica y práctica a través de sus propias experiencias regionales y locales en un campo totalmente nuevo de lucha en esa etapa.

A pesar de los errores y derrotas; de caídas momentáneas han ido consolidando su trabajo y organización. La sangre derramada por el Che ha dado y da hoy renovado ánimo e impulso a quienes luchan contra las oligarquías nacionales y sus amos imperialistas.

El ejemplo del "Che" de impulsar una lucha con características de Liberación Nacional capaz de llevar al pueblo unido y armado a la victoria se ha visto plasmado en Nicaragua y su vanguardia el Frente Sandinista de Liberación Nacional.

Hoy asimismo el "Che" vive en las luchas de los pueblos de El Salvador, Guatemala, Honduras y la creciente unidad en la lucha de los demás pueblos latinoamericanos.

Al igual se vio reflejado en el caso uruguayo a través de los primeros intentos de creación de una organización capaz de llevar a cabo la lucha armada en los años 1958-59 y su posterior desarrollo en la completación de las diferentes formas de lucha según la etapa del momento. Uno de quienes ha tomado el ejemplo del "Che" ha sido el dirigente sindical y político Raúl Sendic quien al igual que el "Che" resistió hasta el último momento diciendo "Yo soy rufo y no me entrego, vengan a buscarme". Quien es mantenido estos momentos como rehén de la dictadura uruguaya.

"Porque la vida de los hombres como él tienen su más allá en el pueblo, no acaba mientras este no lo ordene".

Estas palabras del Che para Camilo son hoy palabras para el Che, palabras de su pueblo latinoamericano del pueblo que lucha, su sacrificio y su confianza en el triunfo definitivo le ha dado la orden de vivir.

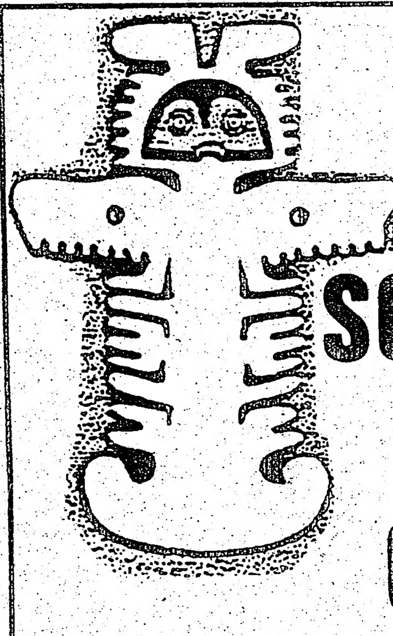
Hoy junto al "Che", junto a todas las organizaciones revolucionarias y progresistas repetimos palabras de aquel "TODA NUESTRA ACCION ES UN CLAMOR POR LA UNIDAD DE LOS PUEBLOS Y UN GRITO DE GUERRA CONTRA EL IMPERIALISMO".

MOVIMIENTO DE INDEPENDIENTES
26 DE MARZO
Agrupación Toronto
P.O. Box 6150
Station "A"
M5W 2P6

26M

CLASES DE INGLES GRATIS

Para Gente de Habla Hispana los días martes y jueves de 7.30 a 9.30. P.M.
Area de Regent park: Escuela Park, 440 Shuter St.
Area de Jane y Wilson: Escuela Chalkfarm, 100 chalkfarm Drive.
Para mayor información llame a:
WORKING WOMEN 532-2824
Guardería Infantil Gratis



SEMANA DE SOLIDARIDAD CON COLOMBIA

VIERNES 15 DE OCTUBRE - 7 P.M.
"Problem of Power"
película colombiana

SABADO 16 DE OCTUBRE - 7 P.M.
"Epena" (Embera)
Disertación sobre cultura indígena

DOMINGO 17 DE OCTUBRE - 2 P.M.
"Música y Danzas"
Conjuntos colombianos y chilenos

Dirección: "Loretto College"
391 Brunswick Ave. (una cuadra al norte de Bloor St.)
Invita: COMITE PRO DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN COLOMBIA

URUGUAY

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY

PRENSA CANADIENSE DEMUESTRA SU INTERES EN LA SITUACION URUGUAYA

En la represión que está sometida la sociedad uruguaya, sus órganos de comunicación son sin lugar a dudas, uno de los sectores más estrictamente controlados.

Un largo camino de silencios impuestos por la fuerza e iniciado bajo el gobierno de Pacheco Areco hace casi quince años, se remontu hasta el presente, marcado por sucesivas clasuras temporarias de semanarios y otras definitivas, como al semanario "La Plaza".

Una vez más como en noviembre de 1980, el régimen prepara la puesta en escena de una pretendida apertura democrática, pese a mantener condenados al ostracismo a importantes líderes y fuerzas políticas del país; confinados en campos de concentración a más de un millar de prisioneros políticos y prohibida la actividad sindical de su masa trabajadora.

De acuerdo con los señalado por el periodista Federico Fanaso Martens, el diario de México "UnoMásUno", "el nivel de nuevos inscritos es bajísimo, la juventud no se encuentra motivada y a escasos tres meses del acto comicial (las elecciones internas de los partidos políticos permitidos), reina la indiferencia por doquier".

Dentro de este contexto la dictadura no tolera críticas a su régimen y ha advertido a los políticos permitidos por intermedio del Jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas, contralmirante Jorge Laborde, que se adoptarán las "medidas políticas de exclusión que fueran necesarias para salvaguardar la institucionalización democrática del país".

Uno de los últimos intentos para mantener a la población desinformada o malinformada ante un creciente descontento, han sido los nuevos procedimientos administrativos decretados para la introducción de publicaciones extranjeras, que permiten a los censores del régimen, una mayor efectividad en sus tareas de inquisidores.

Pero mientras esa asfixia informativa cubre al país, la prensa internacional se encarga de registrar tal estado y la rigurosidad de la represión ejercida sobre sus habitantes y prisioneros políticos. Ultimamente Uruguay ha ganado estado público aun en órganos periodísticos canadienses que hasta ahora no habían analizado ni denunciado en la forma categórica como lo ha hecho el Toronto Star, a través de dos recientes artículos.

"UN LUGAR MUERTO"

En los últimos meses hemos visto un aumento en la información crítica de Uruguay por estas latitudes, de donde destacamos:

—Julio 24. Toronto Star. Columna del editor religioso, Tom Harpur denunciando la situación y el trato a que son condenados los prisioneros políticos, "en un país una vez llamado la Suiza de América".

—Agosto 12. The New York Times. Artículo comentando la reunión realizada en Ginebra por el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y dando publicidad a una lista de 22 países, entre ellos 10 de América Latina, incluido Uruguay, en los cuales se registran desapariciones políticas. Señala el artículo que el rótulo "desaparecidos" es un eufemismo de las campañas de terror llevadas a cabo por fuerzas militares, policiales o paramilitares.

—Agosto. La edición canadiense de la revista Selecciones del mes de agosto publica un extenso artículo sobre las actividades de los "Moonies" dirigidos por Sun Myun Moon. Denunciando las activas operaciones llevadas a cabo en América Latina por esta secta, señala que "durante el pasado año la Iglesia (de los Moonies) ha transferido 65 millones de dólares a los bancos uruguayos, en parte para financiar un programado hotel de lujo y un complejo de juegos de azar".

—Septiembre 26. Hora 11.30 A.M. CBC Station. Un periodista de la emisora realizó un reportaje simultáneo a un profesor de la Universidad de California y a un diputado de Canadá sobre la actualidad política uruguaya. Comentando su reciente viaje a Uruguay el diputado por Saskatoon, Padre Bob Ogle observó que "no hay casi tránsito ni gente en las calles. Casi no se ve gente joven. Se nos dijo después que se habían ido. Usted habla con la gente y ellos hablan en susurros, hablan con temor y se tiene la sensación de que el país es un lugar muerto".

—3 de Octubre. Toronto Star. Olivia Ward en un documentado artículo denuncia que la vida del sacerdote jesuita Luis Pérez Aguirre, corre peligro en Uruguay por su defensa de los derechos humanos. En su nota incluye declaraciones de Michael Czerny, director del Centro Jesuita de Toronto y el Padre Michael Murray quienes conocieron personalmente al religioso uruguayo.

Afirma la periodista que "en cualquier momento la policía militar uruguaya puede llevarse a Pérez Aguirre desde el orfanato donde vive y trabaja con niños abandonados y los pobres".

—3 de octubre. Catholic New Times. Esta publicación católica que aparece dos veces por semana, a nivel de todo Canada, en una nota firmada por Janet Somerville, exhorta a los canadienses a hacer sentir su protesta por las amenazas a que está siendo objeto el padre Luis Pérez Aguirre, y para lograr la libertad de los prisioneros políticos, profesor Jose Luis Massera y el escritor y ex pastor metodista, Hiber Conteris.

En una próxima columna publicaremos el reportaje completo que la Radio CBC le hiciera al diputado por Saskatoon, padre Bob Ogle, por considerarlo de interes público, dada su condición de integrante del Subcomité Parlamentario que está estudiando las relaciones con América Latina y de su delegación que el mes pasado viajara a Uruguay, en visita oficial.

C.D.D.H.U.
P.O. Box 219 Station "P" Toronto, Ontario.

Predicen que la Inflación Vuelve a Chile

SANTIAGO, Oct. 6 (UPI) — Los economistas pronostican que la inflación chilena volverá a su tasa tradicional debido a la devaluación del peso, superior al 70 por ciento desde junio.

Un investigador del Departamento de Economia de la Universidad de Chile, Carlos Clavel, dijo hoy que el valor de los articulos afecta los precios al consumidor "por lo que deben esperarse en el corto plazo nuevas alzas y cuando ello ocurra, el ritmo inflacionario será mayor".

El experto Andrés Passicot indicó que los salarios se están reduciendo por efectos de los mecanismo de ajuste adoptados por las autoridades, llegando a un nivel más acorde con la situación del país.

En 1981 el gobierno militar, que fijó como una de sus metas la lucha contra la inflación, logró que se redujera al 9,5 por ciento. Tras la crisis derivada de la caida de las exportaciones y los precios de las exportaciones chilenas, la lucha antiinflacionaria, en el contexto de una nueva politica de cambios, fue relegada a un plano secundario.

Acicateadas por una desocupación del 23,9 por ciento, la paralización de innumerables industrias y el cierre de otras debido a la competencia de las importaciones, las autoridades reajustaron el proceso económico.

El dólar, que estuvo casi tres años en 39 pesos, fue devaluado el 14 de junio un 18 por ciento. El 6 de agosto se lo dejó libre y su precio llegó hasta 70 pesos, lo que determinó una nueva rectificación traducida en una "banda de precios" que fluctúa según la inflación interna y externa.

Los economistas consideran que el cambio se ha vuelto atractivo para las exportaciones y está haciendo bajar las tasas de interés, pero ha producido una inflación importada.

Según el indice oficial más reciente la inflación llegó al 10,2 anual y se cree que a fin de año podria alcanzar un 20%.

Algunos expertos dijeron que la devaluación estará a fines de 1982 totalmente traspasada a los precios al consumidor y que el gobierno podria verse obligado en el primer trimeste del año próximo a decretar un reajuste de salarios, ahora congelados.

Exigen Investigación por Choque Entre Ejército y Guerrilleros en Venezuela

Por ELIANA LOZA

CARACAS, Oct. 7 (UPI) — El enfrentamiento armado entre el ejército y un grupo de guerrilleros que esta semana dejo un saldo de unos 30 muertos ha provocado serias criticas de algunos parlamentarios que solicitaron una investigación exhaustiva de los hechos.

El diputado del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, Héctor Pérez Marcano, se dirigió al presidente de la Camara Baja para solicitarle el debate "urgente" de los sucesos ocurridos en Cantaura, estado Anzoategui, a unos 530 kilómetros al este de Caracas, donde en una operación conjunta de las fuerzas armadas y la Direccion de Servicios de Inteligencia y Prevención, por tierra y aire, se enfrentó a un grupo de guerrilleros uniformados.

Pérez Marcano solicitó a la Comisión de Politica Interior del Congreso una "exhaustiva investigación, porque hasta ahora sólo hemos tenido partes confusos y herméticos de los organismos oficiales respectivos".

Aunque extraoficialmente todas las fuentes periodisticas indican un número de por lo menos 30 muertos en el encuentro armado, el ministerio de Relaciones Interiores suministró la cifra de 24 bajas por parte de las guerrillas y dos por parte del ejército y la DISIP, la policia politica.

"Es un poco raro que haya un número tan disimil de victimas por ambos bandos", considero el diputado mirista.

"Tenemos informaciones que creemos deben ser procesadas por la Comisión acerca de la participación en los hechos de victimas inocentes y, por otro lado, el no respeto a las leyes de acuerdos internacionales de guerra, porque, al parecer, los guerrilleros fueron sorprendidos en el sitio sin darles tiempo a rendirse, y si se rindieron, fueron masacrados", opinó Pérez Marcano.

"Los hechos son graves y deben ser investigados", agregó.

Igualmente la Federación Nacional de Defensa de los Derechos Humanos manifestó su "preocupación" al Fiscal General de la República por la falta de información oficial detallada de los hechos.

Solicitaron la exhumación de los cadáveres para la debida identificación por parte de los familiares y la celebración de funerales correspondientes.

Además solicitaron una explicación en vista de que en la operación de la madrugada del lunes 4, las Fuerzas Armadas utilizaron aviones para bombardear la zona, "lo cual hace suponer que entre los muertos se encontraban integrantes de la población rural de ese sector".

Varios parlamentarios solicitaron la interpelación en el Congreso del ministro de Relaciones Interiores, Luciano Valero, y del de la Defensa, general Narvaez Churrion.

Valero consideró esta medida "conveniente, porque, entre otras cosas, creo que aquí tenemos que asumir responsabilidades".

"Debe quedar bien claro ante la opinión pública, quienes son los partidarios de las guerrillas y quienes, por el contrario, somos los demócratas y estamos dispuestos a asumir la responsabilidad que nos corresponde en defensa de las instituciones democráticas", agregó.

El ministro señaló que el episodio bélico de Cantaura fue "un duro golpe a la guerrilla", al tiempo que negó la posibilidad de que hubieran muerto inocentes.

"Estamos completamente seguros que es una zona despoblada donde no hay sino guerrilleros", dijo.

Valero indicó que el encuentro con los guerrilleros era "inevitable" porque "se les hizo llamados a la pacificación por todos los medios y en todos los tonos y ellos persistieron en la idea terca y temeraria de continuar en la lucha armada. Se trata de guerrilleros perfectamente armados y entrenados", precisó.

ECUADOR PIDE A PERU... viene de la primera página

medidas para una solución "pronta y definitiva del problema.

El ministro de Relaciones Exteriores ecuatoriano, Luis Valencia Rodriguez, al hablar hoy ante la Asamblea General de las Naciones Unidas dijo que entre su pais y Perú existe un problema territorial "agravado cuando nos fue impuesto, mediante la fuerza y la ocupación del territorio ecuatoriano, el Protocolo de Rio de Janeiro, que privó al Ecuador de los territorios amazónicos a los que mi pais tiene derecho, según sus incontrovertibles derechos jurídicos".

Indicó que Ecuador siempre busco y buscará "una solución pacifica y honorable, de justicia y equidad, que reconozca sus derechos amazónicos".

Manifestó Valencia Rodriguez que renovaba el llamado a Perú, desde la "alta tribuna" de la Asamblea General, para que brinde su concurso para crear un clima de entendimiento y luego "emprender las negociaciones destinadas a las más pronta y definitiva solución de la controversia que los separa, sin condicionamientos que prejuzguen sobre el resultado de las negociaciones".

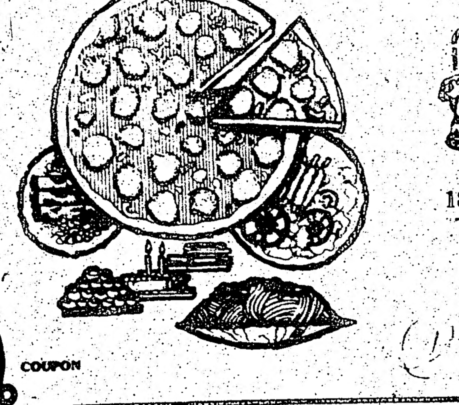
Valencia Rodriguez dijo que "ese necesario ambiente para la negociacion ha quedó gravemente perturbado con los acontecimientos bélicos de enero y febrero de 1981 y otros incidentes posteriores".

Agregó que ese ambiente no puede restablecerse debido a "los actos de apropiación de los territorios en disputa que viene intensificando el Perú desde entonces y con los cuales trata de dar por resuelta, a favor de sus pretensiones unilaterales, la controversia territorial que mantiene con Ecuador".

Valencia Rodriguez dijo que reiteraba la reserva "que formuló el Ecuador ante esta Asamblea, el 8 de octubre de 1981, de sus derechos de soberania territorial sobre la zona carente de frontera que se extiende al este de la Cordillera del Cóndor respecto de cuantos actos y obras hubiera realizado el Perú, como aquellos que actualmente ha emprendido y de los que emprendiera en adelante".

Señaló también que "en ningún caso concurrirá Ecuador a colocar los hitos que el Perú pretende sobre dicha cordillera", no mencionada en ningun documento ni en el "llamado Protocolo de Rio de Janeiro, impuesto al Ecuador en 1942, a raiz de la invasión armada de 1941 y bajo condiciones de ocupación de parte de su territorio".

ALBANO PIZZA
PASTRY SHOP
Pizza y Fainá al mejor estilo rioplatense
Medias lunas • Croisanes • Pan con grasa • Sandwiches de miga • Repostería fina para sus fiestas • Masas • Saladitos • Tortas de casamiento y cumpleaños.
DELIVERYS
1824 WESTON RD. TEL. 249-2203-04
(a 20 mts. de la Casa Hispana)
Pida ser atendido en español.
En la compra de su pizza presente este cupón y se le descontará un dólar.
Un cupón por cliente

ALBANO PIZZA PLACE
$1.00 COUPON

TRY IT ONCE LOVE IT FOR EVER
1824 WESTON RD.
TEL. 249-2203-04
PIZZA COUPON

La Mendocina
Meats

La mejor carne al mejor precio
OFERTAS
VACIO $ 1.79
MOLLEJAS $ 1.80
2083 WESTON ROAD
(entre Lawrence y la 401)
TELEFONO 243-9353
Angel y Teresa Díaz

norfinch travel bureau ltd.
2065 Finch Avenue West, Downsview, Ontario
Convierta en realidad sus tan soñadas vacaciones, consúltenos sin demora, evite frustraciones y ahorre $ $ $

Buenos Aires	desde	$1.222
Montevideo	desde	1.299
Santiago	desde	1.122
Lima	desde	679
Quito	desde	760
Bogotá	desde	560

GUIDO DINELLI
un argentino al servicio de toda la comunidad hispanoamericana
LUNES A VIERNES HASTA LAS 8 P.M.
SABADOS HASTA LAS 3 P.M.
745-8102

Peel
CHRYSLER PLYMOUTH
A DIVISION OF WILLOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED
212 LAKESHORE ROAD WEST
MISSISSAUGA, ONTARIO
TELEFONO 278-6181
ALDO MUÑOZ
le invita a conocer y a manejar la nueva línea Chrysler 1983 y apreciar nuestro amplio stock de coches usados certificados y con garantía. Le ayudamos con su financiación
COLT
Cero kilómetro
1 año de garantía
desde
$ 5.277.00

Pinochet Rechaza Pedido de Indulto para Condenados a Muerte

SANTIAGO, Oct. 6 (UPI) — El presidente Augusto Pinochet rechazó hoy el pedido de indulto hecho por familiares de dos ex agentes de seguridad condenados a morir fusilados por robo y homicidio de dos empleados bancarios.

La solicitud fue negada debido a las "gravísimas circunstancias" de los hechos, informó el gobierno.

La petición para que la sentencia de muerte sea conmutada a presidio perpetuo fue hecha a favor de los ex agentes de la Central Nacional de Informaciones, Gabriel Hernández y Eduardo Villanueva Marquez, por los padres del primero de ellos.

Un comunicado oficial indicó que del estudio de los antecedentes, "se desprende que las gravísimas circunstancias cometidas por los señores Hernandez y Villanueva impiden en este caso, conmutar la pena máxima decretada por los Tribunales de Justicia en sucesivas instancias, y contempladas por nuestro ordenamiento jurídico penal".

"El deber que corresponde al presidente de la república de velar por el imperio de la justicia en procura del bien común, lo obliga a adoptar esta dolorosa decisión que debe prevalecer sobre sus naturales sentimientos humanitarios", agregó la declaración.

Hernandez y Villanueva, jefe y subalterno respectivamente de la CNI en Calama, en el norte del país, fueron convictos de robar el 9 de marzo de 1981 el equivalente a 680.000 dólares del Banco del Estado y asesinar a tiros a dos funcionarios bancarios, dinamitando sus cadáveres para no dejar rastros del crimen.

La Corte Suprema ratificó la semana pasada la sentencia a muerte de la Corte de Apelaciones de Antofagasta.

Una petición de clemencia hecha por la madre de Hernández, fue respondida públicamente ayer por la esposa de Pinochet, quien dijo que "en mi mano no está el torcer la decisión de la justicia; soy una chilena más ante las resoluciones de los tribunales de justicia".

Hernández y Villanueva, que deberán ser fusilados en los próximos 10 días, se mantienen serenos en la prisión de Calama. El primero declaró a la prensa que si no era indultado "enfrentaré al pelotón de fusilamiento sin temor".

Entre tanto, se ha producido un agitado debate en torno a la pena de muerte.

En la misma Iglesia se registran posiciones encontradas sobre el tema. El cardenal Raúl Silva Henriquez, que regresó hoy desde Europa, declaró que no es partidario de la pena máxima. A su vez, el obispo auxiliar de Santiago, Jorge Hourton, dijo que "si estuviera en mi poder, claro que los indultaría" (a Hernandez y Villanueva).

BUENOS AIRES, Argentina.— El Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel (a la derecha, con anteojos) tomó parte de la "Marcha por la Vida" efectuada por grupos de defensa de los Derechos Humanos para demandar que el gobierno militar revele qué le ocurrió a más de 6.000 personas que desaparecieron durante la lucha contra el terrorismo.

Encuentran a Otros Seis Salvadoreños

EDINBURG, Estados Unidos, Oct. 6 (UPI) — Las autoridades encontraron hoy a seis de los 10 salvadoreños que fueron liberados por los contrabandistas que los introdujeron ilegalmente al país en un camión sin ventilación, causando la muerte de otros cuatro salvadoreños por asfixia.

Un vocero policial dijo que los seis salvadoreños encontrados hoy fueron avistados por un granjero, a unos 11 kilómetros del lugar donde las autoridades descubrieron el camión abandonado con 16 salvadoreños, cuatro de ellos muertos, atrapados en el interior.

"Están en buen estado", señaló Selbe, refiriéndose a los seis del grupo que había sido liberado. "Estaban hambrientos y les dimos de comer. Fueron liberados en la región de granjas y parece que estaban caminando alrededor".

Selbe señaló que los seis fueron sacados del camión con otros cuatro salvadoreños, dejando abandonados a 16 personas en el camión.

Los salvadoreños encontrados hoy serán interrogados a fin de obtener pistas sobre los contrabandistas.

La jueza Sue Williams en McAllen, Texas, dio órdenes de arresto hoy contra tres sospechosas de transportar inmigrantes ilegales. No se proporcionaron los nombres de los sospechosos.

"Sabemos quiénes son y tenemos una buena idea de dónde se encuentra uno de ellos", dijo el investigador del Departamento de Seguridad Pública, Ed Sanders.

Los criminales dejaron a los salvadoreños durante 12 horas en la parte trasera de un camión refrigerador cuyo sistema de ventilación no funcionaba, y cuando volvieron, encontraron muertos a cuatro de ellos y a los demás en grave estado.

"Estaban allí atrapados como si fueran animales", dijo Sanders.

Los salvadoreños — que fueron abandonados a pocos kilómetros de la zona fronteriza con México — dijeron que habían pagado alrededor de 1.600 dólares cada uno por entrar a Estados Unidos, afirmando que los hombres que los llevaron a Texas les habían prometido transportación a Houston y luego a Washington.

Siles Zuazo Dice que no Proyecta Reanudar Relaciones con Chile

LIMA, Oct. 6 (UPI) — El Presidente electo de Bolivia Hernán Siles Zuazo dijo hoy en Lima que las relaciones diplomáticas con Chile "se mantendrán interrumpidas" mientras no se resuelva el problema de la mediterraneidad de su país, "que es un puñal en el corazón de América".

Siles Zuazo descartó la posibilidad de un "canje territorial" con Chile por una salida al mar para Bolivia, al contestar a una pregunta formulada en la conferencia de prensa que el mandatario boliviano ofreció en el local de la Federación de Periodistas del Perú.

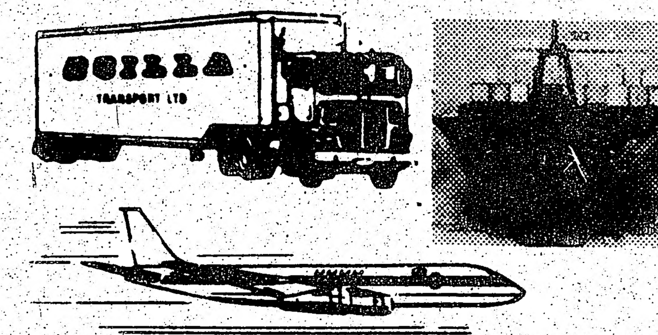
Sin embargo, señaló su optimismo de que pueda llegar a un "acuerdo pacífico, que honre a los bolivianos y que honre a los propios chilenos".

Añadió que el problema de la mediterraneidad de Bolivia "no sólo corresponde a Bolivia y Chile", sino también al Perú.

"En ese contexto creemos que la tradición común y el sentido de justicia que anima a nuestros pueblos, expresados en sus gobernantes, será útil para que se avance hacia una paz sin sombras", enfatizó.

Siles Zuazo dijo que Bolivia "está encerrada injustamente, indignadamente", tras señalar los beneficios que significa el acceso al mar para la alimentación, la recreación y las comunicaciones.

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING



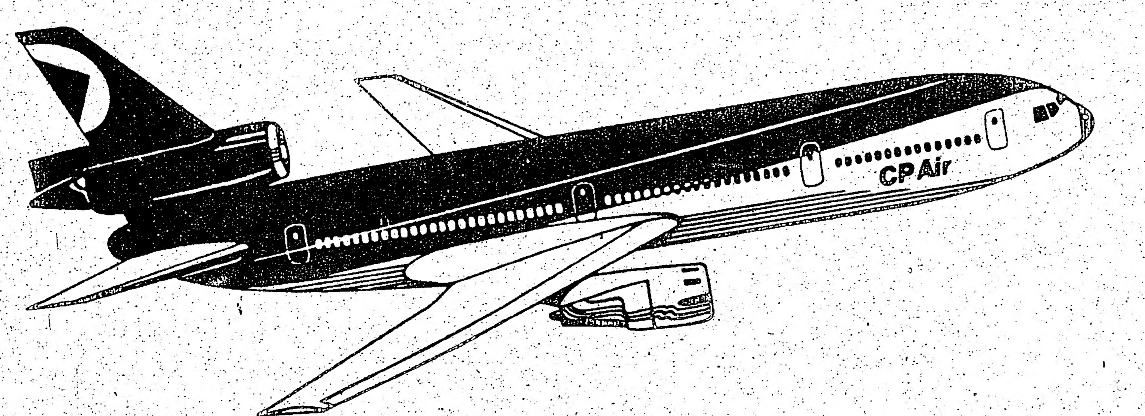
ENVIOS MARITIMOS, TERRESTRES, AEREOS PARA LATINOAMERICA y el mundo.

Efectos personales, baúles, cosas, autos, motocicletas, mercancía.

LLAME A JOE A LOS TELEFONOS
741-8791 o 857-4007
750 OAKDALE RD. UNIDAD 37
DOWNSVIEW

CP Air

Le ofrece mas por menos!



• Tarifas economicas

TORONTO-LIMA-TORONTO desde $ 679
TOR-SANTIAGO-TOR. desde $ 1.122
TOR-BUENOS AIRES-TOR. desde $ 1.222

• Salidas los domingos Vuelos directos Toronto, Lima, Santiago, Buenos Aires.

• El único servicio desde Canada en avion DC-10 a Sudamerica

• Servicio internacional abordo de comienzo a fin.

No pretendemos que Ud. deba viajar con nosotros, queremos que considere lo que le ofrecemos.

CP Air

El impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no está incluido

C. Caruso Beauty Centre

2557 HURONTARIO ST. (sur de Dundas)
TELEFONO: 277-4412

EL CENTRO DE BELLEZA DE LA DAMA LATINA
Nos especializamos en cortes y peinados
• DEPILACIONES EN CERA
• PEDICURES • FACIALES
MANICURES • MAQUILLAJES.
PRESENTE ESTE CUPON Y OBTENDRA UN DESCUENTO DE $ 3.00

...ernes 8 de Octubre de 1982
...docina ...ts
...ecio ...RTAS ...79 ...1.80 ...TON ROAD ...ce y la 401) ...243-9353 ...eresa Díaz
...inch ...el bureau ltd. ...st, Downsview, Ontario ...d sus tan soñadas ...tenos sin demora, ...s y ahorre $ $ $
...esde $1.222 ...esde 1.299 ...esde 1.122 ...esde 679 ...esde 760 ...esde 560
...DINELLI ...de toda la comunidad ...americana ...ASTA LAS 8 P.M. ...TA LAS 3 P.M. ...745-8102
...el ...PLYMOUTH ...LOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED ...RE ROAD WEST ...GA, ONTARIO ...LEFONO 278-6181
...MUÑOZ ...r y a manejar la ...rysler 1983 y ...amplio stock de ...ertificados y con ...yudamos con su ...ciación ...LT ...ilómetro ...e garantía ...sde ...277.00

Arrestan a una Actriz por Escribir Frases Políticas en Paredes

SAO PAULO, Brasil, Oct. 7 (UPI) — La policía arrestó y acusó a la actriz y directora de teatro Ruth Escobar al descubrirla en la madrugada pintando frases opositoras en las paredes de un cine.

Escobar, sorprendida ayer ha sido por largo tiempo una activista de izquierda y feminista y es candidata a diputada de estado por el partido Movimiento Democrático Brasileño.

"Fue sorprendida en el acto, pintando la pared del cine Braganca", dijo un policía que sólo se identificó como Zani.

Con las elecciones del 15 de noviembre a poco más de un mes de distancia, los pueblos y ciudades de Brasil están cubriéndose de pintura aerosol y nombres.

La ley prohibe el realizar campaña por radio y televisión. El pintar y colocar carteles en las noches es una de las pocas maneras de los candidatos de mantener sus nombres ante el público. Sin embargo también es ilegal.

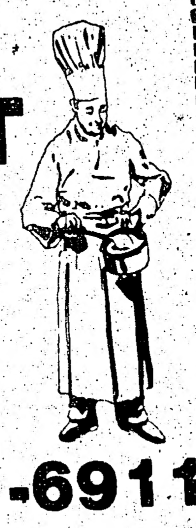
"Fue sorprendida al escribir Ruth Escobar - PMDB al ser detenida", agregó Zani.

Señaló que Escobar también fue acusada bajo el artículo 328 de la ley electoral y enfrenta hasta seis meses de prisión, multa y la pérdida de su lugar en las boletas electorales. Fue liberada después de ser acusada.

"Hemos arrestado a mucha gente aquí en Braganca y no sólo del PMDB. Hemos arrestado a algunos a favor de gobierno", agregó Zani.

Las elecciones de noviembre han sido catalogadas como un paso importante en la política de Brasil en el regreso gradual a la democracia.

ROBERT RESTAURANT & BBQ
Le ofrece comida típica peruana e internacional.
• PICANTES DE MARISCOS • SECO
• CAU CAU • CEVICHE
1068 QUEEN ST. W. T531-6911



La Villa Pizzeria & Tavern
Fine Italian Food
Especialidad en:
Canelón Parmigiana - Ravioli Spaghetti - Lasagna - Chicken Cacciatore y Pizzaiola y las insuperables "Italian Saussages" en green peppers.
2038 VICTORIA PARK AVE.
(entre Lawrence y Ellesmere)
447-7287 • 447-2711
Abierto los 7 días de la semana

equinoccial
dining lounge restaurant
NUESTRA ESPECIALIDAD
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
Ofrece este fin de semana
VIERNES
Caldo de bolas de verde - Humitas - Seco de chivo.
SABADO
Yahuarlocro - Caldo de salchicha - Tortillas, mote y fritada - Menudo con mote
DOMINGO
Caldo de patas - Sancocho de pescado - Camarones fritos - Ceviches - Milanesa y Churrasco y la deliciosa chicha ecuatoriana.
Licencia completa de licor
Abierto de lunes a domingo de 11 A.M. a 12 P.M.
Para su confort tenemos aire acondicionado
Los esperamos en 814 BLOOR ST. W.
TEL. 536-6956 Se reciben comensales

Veroli Discotheque
y su discjockey del momento
JORGE SOTO

Presentan dos noches rítmicas latinas con la mejor música, en un lugar distinto y en pleno corazón latino.

VIERNES Y SABADO
Días de Salsa y Ritmos Latinos
VIERNES 8 DE OCTUBRE
HOMENAJE A ZOILA AMAYA
HORA: 8 P.M. a 4 A.M.
Veroli comunica a la comunidad hispana que el producto de la entrada del Viernes 8 de Octubre será en beneficio de la señorita Zoila Amaya.
633-9219
VEROLI RESTAURANTE & DISCOTHEQUE
845 A WILSON AVE. (dos bloques al oeste de Dufferin St.) Para reservaciones llamar al TELEFONO 741-2904
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

Y PARA IR A CENAR

Master Chef

Spanish-Cuisine
Los mejores platos españoles
Licencia de licor
517 Bloor St. W.
531-3118

ALEGRIA Y SABOR
El Diplomático
431 COLLEGE ST.
(esquina Bathurst)
PHONE 368-5090
SENSACIONAL MUSICA CUMBIAS - SALSAS - FUNK etc.

PRESENTA
• Ambiente familiar número uno.
• Música latina y funk número uno.
• Servicio y atención para nuestros estimados clientes, número uno.
• Todo esto y mucho más en su discoteca amiga.
Para reservaciones llamar con anticipación al
Tel. 368-5090
VIERNES Y SABADO DE
8.00 P.M. a 2 A.M.
ENTRADA GRATIS BUFFET GRATIS
Reservaciones favor llamar con anticipación. Vestir de buen gusto

DOMINGOS $ 3.00
DISCOTECA EL BORINQUEN
VIERNES Y SABADOS PAREJAS Y DAMAS ENTRADA GRATUITA
Viernes y Sábados la mejor música del momento en Salsa, Disco y Funk.
Domingos Campeonato de "Salsa"

430 COLLEGE STREET TORONTO - 921-4514

RT
RANT
Q

eruana
acional.
SECO
T531-6911

ocial
restaurant
PECIALIDAD
CUATORIANA
de semana
NES
de - Humitas - Seco
DO
de salchicha - Tor-
Menudo con mote
NGO
cocho de pescado -
eviches - Milanesa y
deliciosa chicha
licor
mingo de 11 A.M. a
enemos aire acon-
BLOOR ST. W.
e reciben comensales

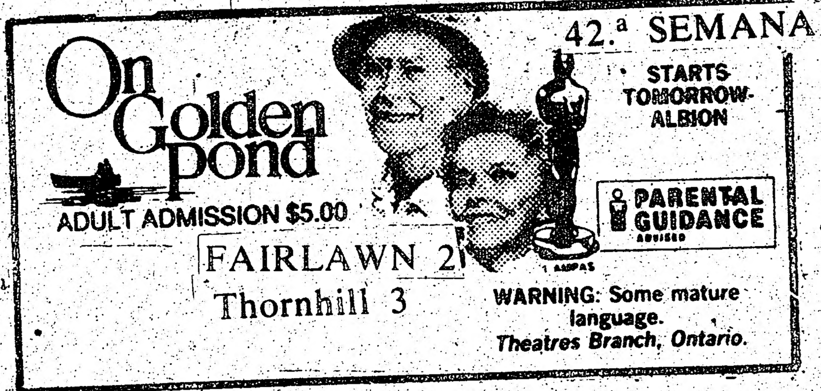
SENSACIONAL
MUSICA
CUMBIAS -
SALSAS -
FUNK etc.

A
uno.
o uno.
uestros
ro uno.
n su discoteca
ticipación al
DE
GRATIS
n. Vestir de buen gusto

CANADIAN ODEON THEATRES
SEMANA OCTUBRE 8,
OCTUBRE 14, 1982

Hyland 1 - Fairlawn 1 - Finch 1; Sheridan 1 - Albion 2 - Thornhill 2 - Don Mills 1 - Woodside 3 - Humber 1 - Central Parkway 1 - Hyland Oshawa - Shopper Brampton

3.a SEMANA
"THE TEMPEST"
York 1 - Don Mills 2 - Finch 2 - Humber 2 - Sheridan 2 - Centennial 3



FAIRLAWN 2
Thornhill 3

3.a SEMANA
"ZAPPED"
Varsity 2 - Albion 1 - Fairview 2 - Thornhill 1 - Woodside 1 - Central Parkway 2 - Parkway Drive In - Plaza 1 Oakville - Centennial 1 Brampton - 5 Drive In Oakville

At Parkway Drive In - second feature: "ROCK AND ROLL HIGH"

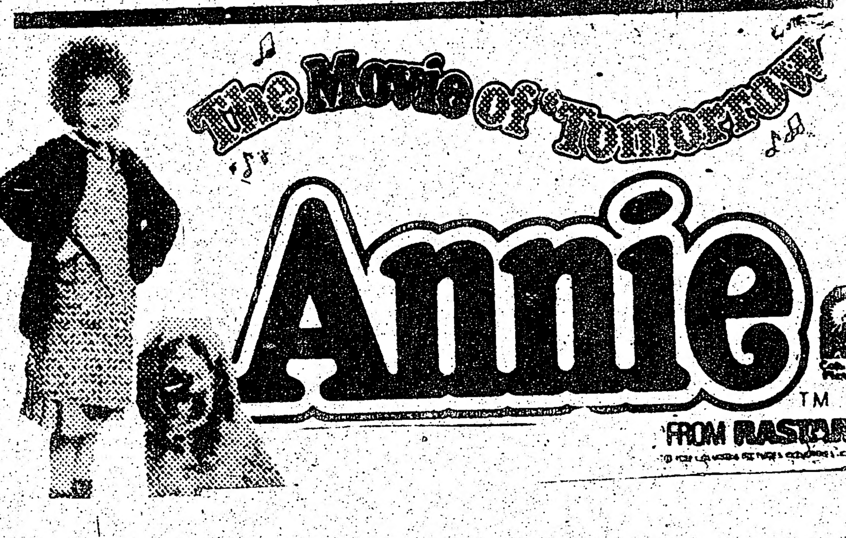
The Fear... th Terror... the Hatred!
At Dufferin Drive In second feature: "TEXAS CHAINSAW MASSACRE"

Varsity 1 - Woodside 2 - Central Parkway 4 - Dufferin Drive In

Restricted

Jane Julian & David Wallace in
"HUMOUNGOUS"
Warning: Brutal Violence
Theatres Branch Ont.

Featuring top hits of BLONDIE, THE CARS, THE COMMODORES, DEVO and others
Restricted
4.a SEMANA
"LAST AMERICAN VIRGIN"
Hyland 2 - Elane - Finch 3 - Fairview 1 - Central Parkway 3 - Centennial 2



Family
21.a SEMANA
YORK 2

EVENTOS

THE WHO.— Ofrecen mañana sábado un concierto en el Exhibition Stadium a partir de las 3 P.M. como parte de su última gira antes de dar por terminada su carrera musical. 698-2277.

TAMBORILES ENDEMONIADOS.— Un grupo de artistas del Japón que presentan interpretaciones de temas tradicionales aparecen hoy viernes, mañana y el domingo en el Teatro Ryerson. 595-5088.

FERIA INTERNACIONAL DEL ARTE.— Una amplia variedad de obras presentadas por galerías de arte de Canadá, EE.UU., y Europa. Desde hoy viernes y hasta el lunes 11 en el Edificio Queen Elizabeth de Exhibition Place. 488-1100.

ALICIA DE LARROCHA.— La pianista española aparece en la Serie de Grandes Intérpretes del Roy Thompson Hall el martes 12 de octubre a las 8 P.M. 60 Simcoe St., 593-7769.

EXHIBICION DEL ESQUI.— La muestra más grande del mundo tiene lugar en el International Centre desde hoy viernes y hasta el lunes 11 con la presentación de lo más nuevo en equipo para el esquí, filmes, instrucción de cross-country, show de modas y otras atracciones. 6900 Airport Rd., Mississauga, 367-0799.

PASEOS

KITCHENER WATERLOO OKTOBERFEST. El festival al estilo Bavariano más grande de Norteamérica se desarrollará a partir de hoy viernes y el 16 de octubre en 25 salones de esta comunidad germano-canadiense de Ontario. Entretenimientos y cerveza en abundancia. En la carretera 8, al norte de la carretera 401.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL DISEÑO URBANO.— Con expertos de revitalización urbana de todo el mundo. El tema de esta cuarta versión de la Conferencia es Ciudades en Movimiento, el efecto del transporte en el ambiente urbano. Incluye a recorridas de diferentes áreas de Toronto. Desde el 13 al 16 de octubre. Informes: 367-7355.

CINE

BIRGIT HASS MUST BE KILLED.— Excelente film de espionaje francés, presentando la ambigüedad moral del mundo de los agentes secretos. Salas: Carlton (598-2309).

MY FAVORITE YEAR.— Aventuras y desventuras de un astro de filmes de acción aficionado a la bebida. Con Peter O'Toole. Salas: Towne (924-2600).

TEMPEST.— Una pareja de ricos se establece en una isla desierta para iniciar la que esperan sería una nueva vida. Salas: York (486-5600); Don Mills (447-6451); Humbert (769-1177).

Penthouse Disputa el Mercado Brasileño a Playboy

RIO DE JANEIRO, Oct. 8 (UPI) — La disputa entre las revistas "Penthouse" y "Playboy" por el mercado de revistas masculinas llegó al Brasil.

Desde ayer la versión brasileña de "Penthouse" está a la venta en los quioscos de Río de Janeiro y Sao Paulo.

El mercado brasileño de publicaciones eróticas ha disfrutado una bonanza en los últimos tres años, gracias a la virtual eliminación de la censura dentro de la apertura política iniciada por el actual gobierno.

"Será más atrevido que su rival Playboy, pero sin caer en el ridículo", dijo Faruk El-Khatib, dueño de una editorial y revistas eróticas que obtuvo la concesión de lanzar "Penthouse" en Brasil y Portugal.

El tiraje inicial será de 180.000 ejemplares mensuales, con un 45 por ciento de material brasileño, según El-Khatib, quien invirtió cerca de un millón de dólares para lanzar la revista.

El-Khatib espera recuperar su inversión en menos de un año y ya comenzó a atacar el punto sensible del mercado. Esta semana las 15 principales agencias de publicidad brasileñas recibirán ejemplares de Penthouse, entregadas por un equipo de muchachas de uniforme.

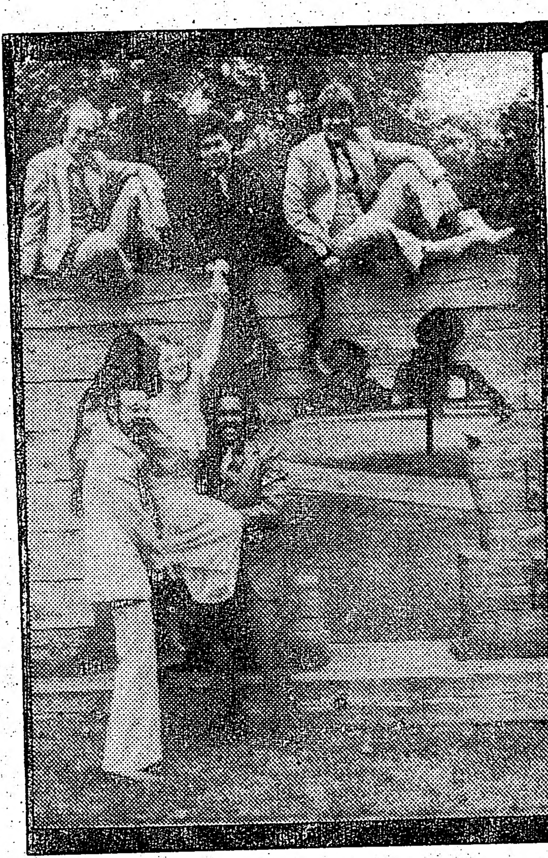
La liberalización de la censura ha estimulado de tal manera el mercado erótico, incluyendo el de videocassettes y la industria cinematográfica brasileña, que poco después del carnaval de este año el presidente Joao Figueiredo hizo un llamado por una cruzada nacional a favor de la moralidad.

Las revistas pornográficas desaparecieron de los quioscos por un tiempo, pero volvieron a aparecer discretamente.

Actualmente, la película "Calígula", financiada por la revista Penthouse, está batiendo récord de taquilla en los cines de Sao Paulo y Río.

Después de una larga batalla legal, un juez paulista autorizó la semana pasada la exhibición de esta película, que contiene numerosas escenas sexuales.

En una semana la película recaudó en taquilla casi un millón de dólares, según el periódico O Estado de Sao Paulo.



CHARANGA
Masacote
La primera charanga Canadiense
Para sus compromisos bailables,
llamar
Brian Everett 534 9156
Paco Aviles 665 4818

ABIERTAS INSCRIPCIONES
GRAN CONCURSO DE DISFRACES DE
HALLOWEEN
organizado por Diny's Boutique
Abiertas las inscripciones llamar al Tel. 635-5809
Cupo limitado: 50 inscripciones.
SABADO 30 DE OCTUBRE
HORA: 7.00 P.M. a 2.00 A.M.
Primer Premio: $ 500 dólares en efectivo
(donado por Diny's Boutique)
Segundo premio: Una orden por $200 dólares
(donado por Diny's Boutique)
Tercer premio: Un anillo de oro de 14 kilates.
donado por Joyería Mini-Shop, César Jara representante de venta,
Tel. 743-0657
Animación musical de Rey Trujillo y Jeff Discoteque
Lugar: DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
VALOR DE LA ENTRADA: $ 6 1911 Jane y Finch Mall

El Santo de Auschwitz Será Declarado el Domingo

Por PHILIP PULLELLA

CIUDAD DEL VATICANO, Oct. (UPI) — El 4 de agosto de 1941, en el campo de concentración de Auschwitz, Maximilian Kolbe un sacerdote polaco, se ofreció a morir en lugar de un compatriota condenado.

El domingo el Papa Juan Pablo II, declarará a Kolbe un santo de la Iglesia.

El hombre salvado por Kolbe, Franciszek Gajowniczek, será el invitado de honor a la ceremonia. Hoy, a los 82 años, Gajowniczek cree que su destino fue sobrevivir para ser testigo de la santificación de Kolbe, por quien el Papa siente una especial veneración.

La canonización de Kolbe, 41 años después de su muerte, asume un significado especial para Polonia, para el pueblo polaco y para el Pontífice polaco.

Varias semanas después que el Vaticano anunciara que Juan Pablo había postergado su proyectada visita a su país natal debido al estado de ley marcial, el Papa dijo a los peregrinos polacos en Roma: "No podré ir a Polonia el 10 de octubre, pero la nación polaca vendrá".

Gajowniczek, un ex soldado polaco que sobrevivió cuatro años en un campo de concentración nazi, donde murieron cuatro millones de cautivos, recuerda vívidamente ese caluroso día de agosto de 1941 cuando Kolbe le salvó la vida.

"En agosto de 1941, estábamos trabajando afuera en el campo cuando uno de los prisioneros se las arregló para escapar", declaró Gajowniczek en una entrevista en Roma. "Las autoridades decidieron elegir a 10 hombres para ser ejecutados en represalia y como ejemplo para los demás".

"El Lagerfuehrer (Anton) Fritsch llegó a nuestras barracas con sus asistentes y comenzó a elegir a los 10. Pasó frente a nosotros y si la vara de alguien le gustaba, o bien si le disgustaba, Fritsch apuntaba con el dedo y el prisionero era sacado".

"Fritsch llegó a la fila donde yo me hallaba. El Padre Maximilian estaba en la misma fila, cuatro o cinco lugares más allá. Fritsch pasó frente al padre Maximilian y vino hacia mí. Se paró, me miró y me apuntó con el dedo".

"Los hombres de la seguridad ya me sacaban afuera cuando clamé piedad por mi mujer y mis hijos. Repentinamente, uno de los prisioneros dio un paso adelante. Era el padre Maximilian Kolbe".

"Fritsch le preguntó: ¿Y tú qué quieres cerdo polaco, por qué abandonaste tu lugar?"

"El padre Maximilian contestó: Quiero tomar el lugar de uno de los hombres. El tiene una familia, una esposa y niños, y yo soy un sacerdote católico y solo".

Gajowniczek, que todavía conserva el tatuaje de su número de prisionero de Auschwitz —el 5.659— en su brazo izquierdo, respiró hondo, se enjugó los ojos, y vio por última vez a su colega de Auschwitz No. 16.670: Maximilian Kolbe.

"Estaba ahí parado. Trajeron al padre Maximilian y le ordenaron ponerse en mi lugar".

"Nuestra despedida no fue nada. No pudimos hablar porque no estaba permitido. Unicamente nos miramos a los ojos por un largo rato".

Gajowniczek dijo que él y otros prisioneros de la línea de los "elegidos" comprendieron que el gesto de Kolbe era la obra de Dios, pues el comandante nazi aceptó el trueque.

"Esta fue una gran victoria para el padre Maximilian sobre ese horrible asesino de Fritsch. Fritsch condenaba todos los días a cientos y miles de personas a la muerte, y aquí aceptaba el trueque de un prisionero solitario".

"Esto fue un suceso tan extraño que incluso los hombres de la seguridad meneaban la cabeza incrédulos".

"Es precisamente aquí que podemos ver trabajando a la mano amante de Dios. El hecho mismo de que Fritsch accediera a esta inconveniencia y pérdida de su tiempo, demuestra la victoria sobre él del padre Maximilian", declaró Gajowniczek.

Kolbe, un hombre calvo, y de frágil complexión tenía 47 años en la época, fue llevado junto con los otros nueve a un calabozo sin ventanas para morir de hambre.

Kolbe mantuvo la moral en alto a sus compañeros de mazmorra orando y cantándoles himnos religiosos. Los condenados comenzaron a morir uno a uno. El 14 de agosto, mientras Kolbe y otros tres aún sobrevivían, los nazis les inyectaron un veneno porque necesitaban la mazmorra para otros prisioneros.

"El cuerpo de Kolbe fue incinerado en un crematorio que todavía hoy sigue allí. Fue quemado y el viento llevó sus cenizas a los cuatro rincones del mundo, así como los otros millones de prisioneros".

Gajowniczek vive actualmente con su esposa Helena en la pequeña ciudad de Brzeg, en Silesia. Sus dos hijos murieron en Varsovia durante la guerra.

Un año después de luchar contra los invasores nazis en 1939, Gajowniczek fue arrestado y llevado a Auschwitz, y fue el único sobreviviente de los 2.700 prisioneros que fueron transportados al campo de la muerte el 8 de noviembre de 1940.

"Las condiciones eran terribles. Los prisioneros morían de hambre, de frío, o durante los trabajos forzados. A los que se caían de cansancio los golpeaban hasta matarlos".

"Había una epidemia perpetua de pulgas, piojos y cucarachas. Mi cuerpo era todo una enorme roncha".

"Uno podía morir en cualquier momento, por nada. Bastaba con ser polaco".

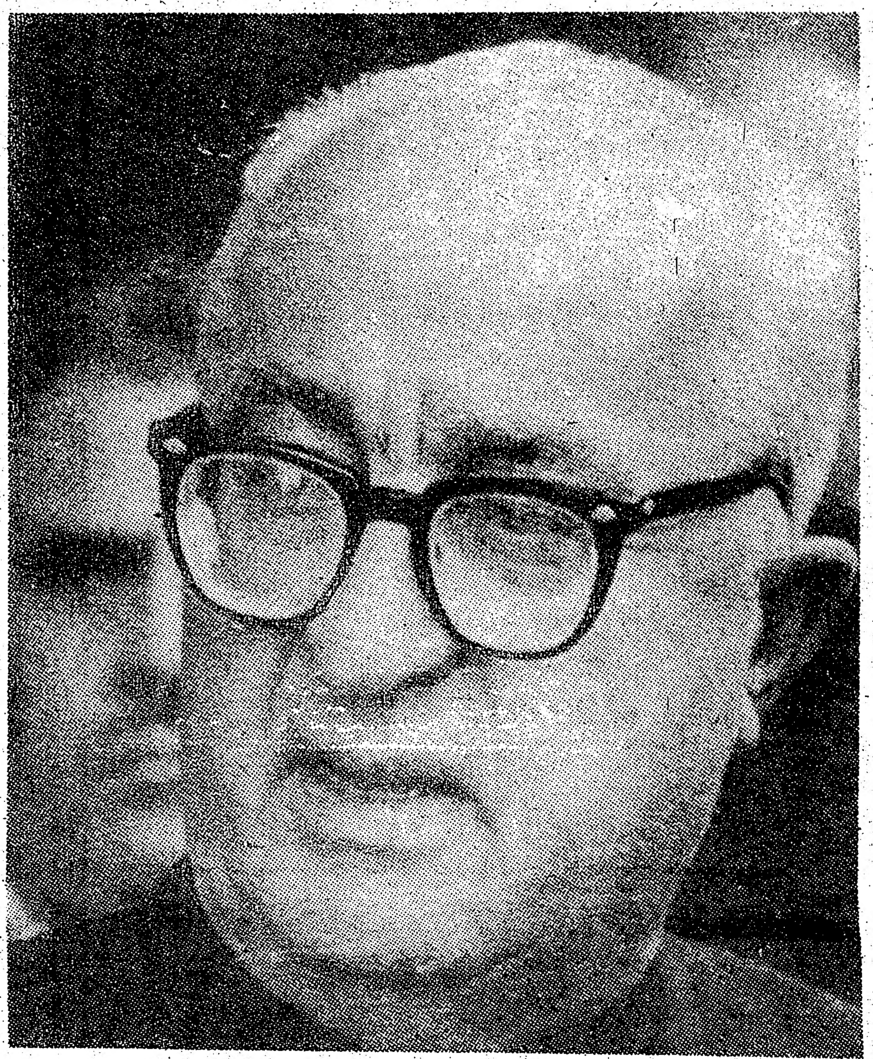
Kolbe fue beatificado por el papa Paulo VI en 1971. La Iglesia acredita a Kolbe con dos milagros, ambos en Italia.

Kolbe pertenecía a la orden de los Franciscanos, y ejerció su apostolado en Japón, Alemania e Italia, así como en su Polonia natal, antes de ser arrestado y llevado a Auschwitz, en el suroeste de Polonia.

"Nos daba fuerza y coraje para vivir hasta el día siguiente", dijo Gajowniczek al referirse a Kolbe. "El nos confesaba y nos bendecía y hasta dividía el mendrugo de pan que recibía".

"Siempre lo estaban golpeando porque cuando los hombres de la seguridad le pedían que se identificara siempre respondía: 'Yo soy un sacerdote católico'".

Gajowniczek dijo que, pese a seguir el ejemplo del santo Kolbe, él no ha podido aún perdonar por completo a los nazis por lo que le hicieron a él y a su país.



DETROIT — Valerian Trifa, de 68 años, es un Arzobispo ortodoxo rumano que supuestamente ocultó su pasado pro-nazi cuando presentó su solicitud de ciudadanía estadounidense. La Corte Federal ha ordenado su deportación, y Trifa escogió a Suiza como su próxima residencia.

Plantean que la Iglesia Acoja a los Homosexuales

SAN FRANCISCO, Oct. 5 (UPI) — Un grupo de sacerdotes, monjas y personalidades laicas han propuesto que las puertas de la Iglesia Católica se abran a practicantes homosexuales, y esto ha provocado un reavivamiento del viejo debate sobre la condena eclesiástica a la homosexualidad.

El grupo pide se acepte a los homosexuales como miembros de la Iglesia para expandir la educación de los católicos sobre el tema y promover la aceptación de la homosexualidad en todos los aspectos de la vida religiosa.

El grupo también sugirió que un 30 por ciento del clero podría ser de orientación homosexual.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo, tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el Don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, quiero en este diálogo agradecer por todo y confirmar que nunca quiero separarme de tí por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos, en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia, para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar la oración durante tres días seguidos, sin decir el pedido, dentro de los tres siguientes días será alcanzada la gracia, por más difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Gracias por el favor recibido

M.R.

PRIMERA SEMANA DE NOVIEMBRE

Algo diferente para el pueblo que habla español

CRUZADA EVANGELISTICA:

"SOLO CRISTO SALVA"

Predicador: Rev. Obed Millan

IGLESIA BAUTISTA DE LA CALLE DUFFERIN

1219 Dufferin St. y Hallam St.

NOVIEMBRE 3 HASTA EL 7

HORA: 7.30 P.M. ENTRADA LIBRE

Todos bienvenidos

MAS INFORMES: 656-8483 y 536-3197

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA

Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:

DOMINGO
11:00 a.m. Escuela Dominical
7:00 p.m. Culto de Predicación

JUEVES
8:00 p.m. Estudio Bíblico
y culto de Oración

SABADO
7:30 p.m. Reunión Juvenil

Jesus dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".

Pastor - Rev. Frank Castrillo

746 Pape Avenue, Toronto TEL: 922-9226

LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO

Salmo 37; Versículo 4:
Deleitate a sí mismo en Jehová y el te concederá las peticiones de tu corazón.
Versículo 5:
En comienda a Jehová tu camino y confía en él; y el hará.

PASTOR HARRY TORRES
TEL. 746-3158

Iglesia De Dios

Downsview (Pentecostal)
300 QUEEN'S DRIVE
(2 cuadras al norte de Lawrence)
Sector de Jane y Lawrence

SERVICIOS

MIERCOLES, 7.30 P.m.
Culto de ORACION e INTERCESION por los enfermos y necesitados.

SABADO, 7.30 P.m.
Culto de ALABANZA A DIOS MENSAJE DE SALVACION para toda la familia.

DOMINGO, 2.30 P.m.
Escuela Bíblica para Niños y Adultos. Mensaje evangelístico.

Si te encuentras en problemas, en necesidad o estás enfermo CRISTO ES LA RESPUESTA para todas las aflicciones de la vida.

Te invitamos a nuestra Iglesia, gustosamente oraremos a Dios por ti.

Deportes Tolima Pasa a Ser Uno de los Grandes Equipos de Fútbol

POR ARMANDO GONZALEZ

BOGOTA, Oct. 7 (UPI) — Deportes Tolima dejó de ser un modesto equipo dentro del fútbol profesional colombiano y se ha convertido de la noche a la mañana en un conjunto batallador a tal extremo que sus aspiraciones apuntan ahora a las finales de la Copa Libertadores de América.

El onceno tolimense, de la ciudad de Ibagué, ubicada a 130 kilómetros al oeste de Bogotá, durante varios años fue un equipo que realizó una campaña local muy regular ocupando posiciones inferiores, pero lentamente fue cobrando prestigio y repuntó finalmente en 1981 para atrapar el subtítulo profesional después de grandes esfuerzos.

El presidente del Tolima, Gabriel Camargo, cambió la cara al club al contratar en dos años nuevos jugadores tanto nacionales como extranjeros, al igual que su cuerpo técnico.

El entrenador Juan Mujica, y su preparador físico Esteban Gesto, ambos de nacionalidad uruguaya, le dieron al Tolima una vida diferente con relación a sus anteriores actuaciones, hasta el punto de llevarlo a coronarse vicecampeones en 1981.

Tolima, que por primera vez en su historial futbolístico llegó a figurar a nivel internacional, inició con éxito su actuación en las eliminatorias del grupo 3 de la Copa Libertadores de América, tras eliminar a sus compatriotas del Atlético Nacional y los clubes venezolanos Estudiantes y Táchira.

Ahora el Tolima, que integra el Grupo B de la semifinal del torneo, deberá enfrentarse a Cobreloa de Chile el 17 de este mes en el estadio El Campín de Bogotá y cuatro días después en el mismo escenario a Olimpia de Paraguay.

El grupo A lo integran Flamengo de Brasil, River Plate de Argentina y Peñarol de Uruguay.

El equipo colombiano, con una de las vallas menos vencidas en el fútbol rentado nacional, cuenta con tres arqueros de primera línea: el uruguayo Fredy Clavijo, el argentino Raúl Navarro y el colombiano Torres.

Su zona defensiva cuenta con los colombianos Gallego, Maturana, Carrillo, Redondo y, el paraguayo Pablo Elmo. Igualmente, tiene a los volantes colombianos Mendoza, Quiñonez, Muñera y el argentino Víctor del Río.

En su línea delantera está el brasileño Aparecido Donisete de Oliveira, más conocido como "Sapoca", el paraguayo Evaristo Isasi, el argentino Cristino Centurión y los colombianos Cabezas, Vásquez e Iguarán.

Hair Revolution
CORTES PROFESIONALES ESTILIZADOS, PERMANENTES Y COLOR
TOTAL CUIDADO DEL CABELLO PARA LA FAMILIA.
NORTH YORK-SHERIDAN MALL
(Wilson y Jane) TEL.: 247-5001

ACE FREIGHT FORWARDING
ENVIOS MARITIMOS A TODOS LOS PAISES DE EUROPA, CENTRO Y SUDAMERICA. EFECTOS PERSONALES, VEHICULOS.

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. W. Tel. 534-2356
REPRESENTANTE EXCLUSIVO

Elegantes Ropas Deportivas Cierran Muestra Italiana

Por MARIE LOUISE SCIO

MILAN, Oct. 7 (UPI) — Una elegante ropa deportiva constituyó hoy el punto culminante del último día de los desfiles de modas italianas listas para llevar para la primavera-verano 1983.

Los modistos diseñaron suaves pero bien construidos blusones de formas en T y chaquetas Spencer, y los combinaron con estrechas faldas por debajo de la rodilla o pantalones ahusados.

Las creaciones del día eran construidas flojas, pero cuidadosamente armadas, cayendo de los hombros.

El diseñador de la casa Complices, Claude Montana, dio una bien controlada plenitud a sus chaquetas blusones "bomber" usando pliegues verticales en el frente y espalda. Y adornó con plisados horizontales sus chaquetas Spencer de poplín.

Esta importante forma de la chaqueta fue combinada con pantalones ligeramente plisados en la cadera, pero ahusados hacia la pantorrilla, y con faldas estrechas que apenas alcanzan a pasar de la rodilla.

SAN SEBASTIAN, España — Estas son las medallas a otorgarse en los Campeonatos Mundiales de Pelota Vasca a celebrarse desde el 15 de octubre en México. Fueron diseñadas en Irun, una ciudad vascongada.

Intenso Trajín de Cobreloa que Jugará 9 Partido en 30 Días

CALAMA, Oct. 7 (UPI) — Cobreloa, uno de los seis semifinalistas de la Copa Libertadores de América, jugará nueve partidos en el lapso de 30 días, incluidos los del Grupo B del torneo sudamericano y los del campeonato profesional chileno, donde ocupa el segundo lugar en la tabla de posiciones.

José Hernández, gerente del club minero, lamentó que Colo Colo y Universidad de Chile, dos de los tres punteros del torneo local, se opusieran a la postergación del encuentro Cobreloa-Universidad Católica, a jugarse el 7 de noviembre.

"Pedimos el aplazamiento de ese encuentro para que nuestros jugadores recuperen fuerzas, ya que el 5 de noviembre jugaremos contra Olimpia, en Paraguay", dijo un dirigente deportivo. "Sin embargo, ambos clubes rechazaron nuestra demanda, pese a que Católica la había aceptado".

Colo Colo y Universidad de Chile pidieron a Cobreloa una compensación económica de varios miles de dólares para aceptar la petición.

Cobreloa tendrá un intenso trajín que comenzará el domingo próximo, jugando en La Serena por el campeonato local. El miércoles 13 debe enfrentar a Regional Atacama, en un partido pendiente del torneo, y luego viajará a Santiago, para embarcarse a Colombia.

El domingo 17, el elenco chileno se medirá en Bogotá en la segunda fase de la Copa Libertadores con Tolima. A su regreso de Colombia, Cobreloa permanecerá en Santiago para jugar el 24 de octubre con Santiago Morning y el martes 26 lo hará con Tolima, de Colombia, en el Estadio Nacional, segundo partido, por la Copa Libertadores.

Afirman que Cobreloa no Vendió su Voto

LIMA, Oct. 7 (UPI) — El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el peruano Teófilo Salinas, dijo que no es cierto que el dirigente chileno Sergio Stoppel vendió en 60.000 dólares su voto en el sorteo para la fase semifinal de la Copa Libertadores de América, como afirmó un dirigente colombiano.

Salinas precisó que el Comité Ejecutivo de la Confederación acordó, en su reunión del fin de semana en Río de Janeiro, por cinco votos a favor y uno en contra, compensar económicamente al club chileno Cobreloa por "la pérdida que sufriría al no poder jugar en Calama", ciudad del desértico norte chileno donde tiene su sede el club.

Los delegados de River, Peñarol y Flamengo, integrantes del primer grupo, decidieron entregar 20.000 dólares cada uno a Cobreloa para ayudarlo económicamente, explicó.

La decisión recibió el apoyo del delegado del Olimpia y fue aceptada por el de Cobreloa, agregó.

El único voto en contra lo dio el presidente de Deportes Tolima, Gabriel Camargo, dijo Salinas.

"Lo curioso es que Camargo no se quejó en el sorteo y recién ahora lanza acusaciones sin fundamento que ponen en evidencia su total desconocimiento del reglamento", apuntó.

Señaló asimismo que el Comité de la Confederación resuelve los asuntos en "votación democrática y mal se puede hablar entonces de un apoyo que jamás existió, desde el momento que fueron cinco de los seis clubes los que estuvieron de acuerdo con este temperamento", declaró.

¡Qué Locura!!!
Rolando de la tristeza se enloqueció de remate! Porque no vende

Antes de que se lo lleven al manicomio, visítelo y ahorre hasta un 40%

EASY LIVING
619 Queen St. (al este de Bathurst)
Tel.: 869-0904

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

GESTA J ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900 Tel. 598-0747
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal en 2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434
Hablamos español

Increíble: Empatan Dos Atletas en 200 Metros Planos

Por MORLEY MYERS

BRISBANE, Australia, Oct. 7 (UPI) — El escocés Allan Wells y el inglés Mike McFarlane compartieron hoy el primer lugar en la prueba de los 200 metros planos de los Juegos de la Comunidad Británica de Naciones al llegar al mismo tiempo a la meta, situación que no se había producido nunca en los 50 años de esta competencia.

El reloj electrónico y las cámaras que proporcionan la foto para el fallo fotográfico no pudieron separar a los dos atletas que cruzaron la línea en 20.43 segundos para compartir la medalla de oro.

Wells, que completó la doble victoria después de adjudicarse anteriormente los 100 metros, admitió que no tenía conocimiento de otra carrera importante en que se hubiese registrado este inusitado empate.

El escocés de 29 años, que en las Olimpiadas de Moscú ganó el veredicto fotográfico al cubano Silvio Leonard por el título de los 100 metros, dijo que "yo creía que nunca podría haber una llegada más estrecha que ésa. Pero me equivoqué".

Fue la primera vez que Wells obtiene victorias dobles en un campeonato importante. En Moscú tuvo que conformarse con la medalla de plata en los 200 metros y también llegó segundo en los 100 metros de los Juegos Británicos de 1976.

El éxito de McFarland fue un bono inesperado para Inglaterra, país que obtuvo otra presea dorada cuando el poseedor del récord mundial de los 5.000 metros, Dave Moorcroft, ganó esa prueba para agregarla al título de los 1.500 metros que obtuvo hace cuatro años en Edmonton, Australia.

En una carrera táctica, Moorcroft terminó con una distancia de 15 metros sobre su compatriota Nick Rose en 13 minutos 33.0 segundos, el tiempo más lento que se registra en el evento desde 1962 y muy alejado de su marca mundial de 13:00.42

Pero Moorcroft, que desató una veloz vuelta final de 55 segundos, no estaba preocupado por el cronómetro y sólo quería demostrar que es un ganador después de su decepcionante tercer lugar en el Campeonato Europeo de Atletismo disputado en Atenas hace dos meses.

"Las carretas de campeonato son a menudo lentas", comentó Moorcroft más tarde. "Esta fue una buena carrera, para eso son los campeonatos".

Al explicar cómo decidió separarse de los otros competidores cuando faltaban dos vueltas para la meta, Moorcroft dijo que "en Atenas corrí como desesperado, hoy corrí con confianza. Necesitaba ganar aquí para compensar lo de Atenas".

Después de siete días de competencia, Australia sigue en el primer lugar de la tabla general de posiciones con 36 medallas de oro, seguido por Inglaterra, con 25, y Canadá, con 15.

BRISBANE, Australia.— Los canadienses Marcel Jobin, a la derecha, y Guillaume Le Blanc (a la izquierda) aparecen del brazo con Steven Barry, representante de Gales, luego de la entrega de medallas en la especialidad de carretera en carretera. Barry obtuvo la medalla de oro, mientras que Jobin recibió la de plata y Le Blanc la de bronce.

Solicitan Postergación del Gran Premio de F-1 en Argentina

BUENOS AIRES, Oct. 5 (UPI) — El Automóvil Club Argentino anunció hoy que solicitará una postergación de nueve meses para realizar el Gran Premio de Fórmula 1 de 1983, previsto para enero próximo.

Roberto Mori, jefe de prensa de la entidad, dijo hoy a UPI que el pedido de postergación se funda en la situación económica que atraviesa el país. "Realizar un Gran Premio en estos momentos nos costaría alrededor de 2 millones de dólares", dijo.

Una delegación del Automóvil Club viajó esta semana a París para participar en la reunión de la Federación Internacional de Automovilismo y de la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo que se realizará entre los días 7 y 14 de este mes.

En ese foro, César Carman, el vicepresidente del Automóvil Club Argentino, y el ingeniero Rafael Sierra, titular de una comisión asesora, tratarán de correr la fecha del Gran Premio hasta mediados de octubre de 1983.

"En realidad, queremos que la competencia sea la última del calendario. Esperamos que en el curso del año la situación económica argentina sufra una modificación positiva que permita sostener los gastos", dijo Mori.

En lo que va de 1982, la inflación en Argentina ha alcanzado un promedio del 150 por ciento y el gobierno impuso un plan de austeridad en un intento por pagar la deuda externa de 40.000 millones de dólares.

Suecia y Checoslovaquia Empatan

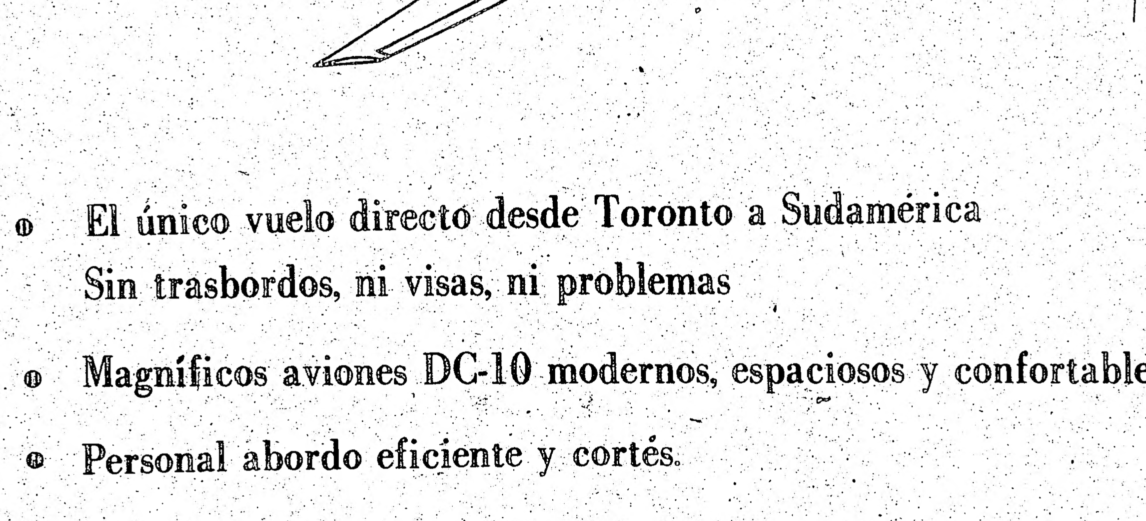
BRATISLAVA, Checoslovaquia, Oct. 7 (UPI) — El joven equipo de Suecia pudo empatar 2-2 con la selección nacional de Checoslovaquia en el grupo del Campeonato de Europa de fútbol.

El checo Janecka puso en ventaja de 2-0 a los locales con goles a los tres minutos y nueve minutos del segundo tiempo.

Por estimaciones llamar a Julia Yannuzzi o Luis Gaggero. Expertos sudamericanos.
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus propios dueños. Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD. REXDALE ONT.
745-4890
Visítenos.

EL PALACIO DE LA MUSICA
1653 DUFFERIN ST. TEL 654-7704
TEL. 654-7704
HOY VIERNES 8 DE OCTUBRE
A partir de las 8.00 P.M.
Celebre el Día dela Raza con Nosotros.
Tendremos comida gratis para todos. ENTRADA GRATIS Y las primeras 20 damas que lleguen antes de las 11.00 recibirán un cocktail gratis pagado por la administración. Además tendremos rifas gratis para todos.
SABADO: ENTRADA GRATIS DE 8.00 P.M. a 10.00 P.M.
Con un servicio pagado por la administración
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION.
"ESPERE EL 29 DE OCTUBRE NUESTRO GRAN BAILE DE DISFRACES CON GRANDES PREMIOS".

CP Air
Le ofrece mas por menos!



- El único vuelo directo desde Toronto a Sudamérica
Sin trasbordos, ni visas, ni problemas
- Magníficos aviones DC-10 modernos, espaciosos y confortables.
- Personal abordo eficiente y cortés.
- Fantásticos ahorros.

TORONTO-LIMA-TORONTO desde 679
TORONTO-SANTIAGO-TOR. desde 1.122
TORONTO-B. AIRES-TOR. desde 1.222

No hay mucho que decir,
nuestras credenciales valen mas que las palabras.

El Impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no está incluido.
CP Air

Suspendido Arbitro del "Watergate" del Fútbol Brasileño

RIO DE JANEIRO, Oct. 7 (UPI) — El árbitro José Roberto Wright dijo hoy que un tribunal de la Federación Brasileña de Fútbol había actuado injustamente al suspenderlo por portar un micrófono con el que grabó las conversaciones con estrellas como Zico y Roberto "Dinamita" durante el partido final de la Copa de Rio de Janeiro.

El caso fue bautizado por un dirigente como "el Watergate del fútbol".

Wright grabó secretamente sus intrucciones a los jugadores — y sus correspondientes respuestas— durante la final del Campeonato de Guanabara el 23 de septiembre, cuando Flamengo derrotó al Vasco por 1-0 con un gol de Zico.

Ayer, después de una reunión que se prolongó por ocho horas, el tribunal de la FBF suspendió al árbitro por 40 dias. El abogado de Wright dijo que apelaría la sentencia.

"En realidad, no rompí ninguna regulación (futbolística). Ellos (el tribunal) lo llamaron abuso de autoridad y dijeron que había defraudado al deporte, pero no fue nada de esto", indicó.

"Lo hice con una clara conciencia sabiendo que no podía ser castigado, aunque injustamente lo fui", señaló.

Una versión editada de la grabación que hizo Wright en el campo de juego fue luego agregada a una película de televisión del partido y mostrada a todo el país.

Los televidentes escucharon a Wright diciéndole a Zico "siga jugando" y otros jugadores recibieron advertencias como "cállese o a la próxima lo expulso". Pero las respuestas de los jugadores fueron eliminadas.

Wright dijo que hizo la grabación —sin decirle a los futbolistas— en interés del periodismo y para que los aficionados conocieran más a fondo este deporte.

"No recibí nada (de la red de televisión)", afirmó.

Wright fue objeto de duras críticas de parte del sindicato de jugadores y de los dirigentes de los dos clubes, Vasco y Flamengo.

El director del Vasco, Eurico Miranda, calificó el asunto como un "Watergate del fútbol" y pidió que la derrota de su equipo fuera anulada, petición que rechazó otro tribunal.

El presidente del Flamengo, Dunshee de Abranches, opinó que Wright "violó la privacidad de los jugadores en el campo".

Zico, presidente interino del sindicato de futbolistas de Río, expresó que Wright "salió al campo preocupado en demostrar su autoridad y perdió la concentración en el juego".

Consultado si haría lo mismo otra vez, Wright respondió que "tendría que pensarlo".

Gresca Entre el Público a la Salida de un Partido en Argentina

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI) — Una gresca de proporciones que coronó el encuentro disputado anoche por Vélez Sarsfield y Boca Juniors, con decenas de heridos y detenidos, actualiza el viejo problema de la violencia en el fútbol argentino.

El partido se disputó en la cancha de Vélez Sarsfield y terminó con el marcador en blanco, en un marco de público que produjo un récord de recaudación para esta temporada, con un equivalente de 60.000 dólares.

El clima de beligerancia se inició cuando la gente se agolpó ante las boleterías, que resultaron pocas para la cantidad de interesados en adquirir localidades.

Este inconveniente motivó que los más impacientes, ante la proximidad de la hora de comienzo del espectáculo, se abalanzaron contra los portones y molinetes, algunos de los cuales cedieron produciéndose rodadas y revolcones entre varios cientos de expectadores.

Durante el encuentro también ocurrieron hechos de violencia, especialmente cuando el árbitro anuló un gol de Boca Juniors, arrojándose al campo de juego una butaca arrancada de las plateas y y una botella dirigida al árbitro, que fue a caer sobre un amontonamiento de jugadores de ambos bandos, aunque sin consecuencias graves.

Los desórdenes culminaron a la finalización del partido, cuando simpatizantes de ambos bandos se enfrentaron a pedradas y con palos, desbordando el escaso efectivo policial.

El grueso del público se vio obligado a huir del lugar donde se libraba la batalla campal, a cuyo término se practicaron decenas de detenciones y numerosos heridos fueron derivados a enfermerías y hospitales cercanos.

Un hecho similar se produjo el domingo pasado, al terminar el partido que el puntero Independiente ganó ante Quilmes.

Los simpatizantes de Independiente, en cuya cancha se disputó el partido, arrojaron piedras al público de Quilmes cuando éste se retiraba por una de las calles laterales del estadio.

Conveniencia... Comodidad... Tarifas muy atractivas... Son tres importantes factores que hacen de CP Air su aerolínea preferida hacia Sudamérica.

Sólo CP Air le ofrece vuelos sin paradas desde Toronto a Lima, y directos a Santiago y Buenos Aires

Sin conexiones... sin transferencias de aeropuerto a aeropuerto... sin puestos aduaneros adicionales.

Cómodo avion DC-10
y reconocido servicio CP Air..
tarifas excelentes.

Toronto-Lima-Toronto desde $ 679
Toronto-Santiago-Toronto desde $ 1.122
Toronto-Buenos Aires-Toronto desde $ 1.222

Hacia Sudamérica su aerolínea preferida CP Air!!!

CP Air

Ganan los Argentinos Vilas y Clerc

BARCELONA, España, Oct. 7 (UPI) — El primer clasificado Ivan Lendl, de Checoslovaquia, y el segundo clasificado Guillermo Vilas, de Argentina, ganaron hoy sus respectivos partidos clasificando para el cuarto de final del Campeonato Conde de Godo de España, con premios de 200.000 dólares, principal torneo de tenis de España.

Lendl venció al peruano Pablo Arraya por 7-5, 6-4, y Vilas al español Juan Bautista Avendano, 7-6, 6-2.

En otros partidos, el cuarto clasificado argentino José Luis Clerc, se impuso a Damir Keretic, de Alemania Occidental, por 7-5, 6-4, y el quinto clasificado Mats Wilander, de Suecia, al italiano Corrado Barazzutti, 6-3, 6-4.

El español José Luis López Maeso fue derrotado por el chileno Hans Gildemeister, 6-4, 7-5, y el paraguayo Victor Pecci por el brasileño Marcos Hocevar, 6-1, 7-5.

The Dapper Man

El almacén para hombres le ofrece:

15% Descuento

en todas las chaquetas deportivas y pantalones.

(oferta válida por dos semanas únicamente)

VISITENOS 948 BLOOR ST. W.

(y Delaware Ave.)

Tel. 531-2330

PRONTO TV electronics

Reparación en general de televisores, grabadoras de video y equipos de sonido de toda marca. Servicio a domicilio. Trabajos garantizados.

JOHNNY TORRES 746-1973 742-3202

Ecuador Avanza en su Clasificación en Copa "El Emigrante"

El representativo de Ecuador, al ganar por la mínima diferencia al Independiente de América, escaló un paso seguro para alcanzar su clasificación en el torneo "Copa El Emigrante" de L.H.F.A.

Anoche se celebraron dos cotejos de este evento en el Lamport Stadium, correspondientes al grupo Tres.

Trinidad-Tobago al ganar 3-0 a Colombia, se clasificó para la siguiente etapa. Los morochos anotaron sus goles por intermedio de C. Howard. El partido fue muy lucido por los ganadores quienes impusieron velocidad, y habilidad en especial en su ofensiva. Trinidad Tobago practica un fútbol que con seguridad va a gustar en la próxima ronda, además promete ser un rival de cuidado.

Las alineaciones generales de este encuentro fueron de la siguiente manera:

Trinidad-Tobago: O. Baphiste, O. Piper, R. Austin, P. Junior, C. Howard, J. McGily, W. Contance, E. Ryan, E. Outey, A. McGilly, A. Oncy.

Colombia: J. Eshimiades, J. Martínez, C. Delgado, W. Muñoz, H. Valencia, M. Casilimas, O. Valencia, C. Pryce, B. Trujillo, L. Cardona, J. Jiménez, G. Vélez, J. Ríos, F. Robalino, R. Trujillo, y A. Rengifo.

ECUADOR 1 INDEPENDIENTE 0

Ecuador con gol convertido por por William Moreno, derrotó al Independiente de América. El marcador de este partido pudo ser más numeroso: cuatro tiros de los delanteros ecuatorianos chocaron en los palos del arco rival. En cambio, dos disparos de los atacantes rivales también rebotaron en los parantes de la valla de Ignacio Pisco.

El conjunto ecuatoriano, estuvo conformado por elementos jóvenes dirigidos por Daniel Araujo y se dieron íntegros para lograr esta merecida victoria. Independiente por su lado, hizo lo que estuvo a su alcance y lucharon por un resultado menor.

Mañana sábado a las 6 P.M. se jugarán la clasificación por el grupo tres, entre Ecuador vs. Colombia.

Alineaciones generales:

Ecuador: I. Pisco, H. Rivadeneira, E. Zúñiga, F. Campusano, E. Samaniego, J. Llerena, Y Onofre, F. Carrera, J. Samaniego, W. Moreno, A. Escobar, L. Cortés, O. Clerque, W. Granja. D.T. Daniel Araujo.

Independiente de América: R. García, W. Aristizábal, N. Bravo, I. Franco, C. Coudet, C. Cohelo, R. Mederos, M. Durán, C. Torres, H. Arévalo, G. Cohelo, J. Fernández, F. Ponce, E. Mujica, A. Quintana y N. Quintana.

CHRISTIE GOLEO EN LEFA

El equipo Christie le hizo un rosario de 8 goles al Independiente de LEFA, en el preliminar de ayer en el Lamport. Manuel Muñoz (4), Fernando Pérez (2), Carlos Salgueró (1), Rafael Taramona (1), señalaron los goles al equipo Independiente, que en las últimas dos fechas han recibido 16 goles en su valla.

El próximo lunes 11, LEFA, ha programado nuevos cotejos en el Lamport, desde las 12 del mediodía.

El torneo "Copa El Emigrante" tendrá la siguiente programación este fin de semana:

Sábado 9; 6 P.M. Colombia vs. Ecuador; 7.30 P.M. Resto del Mundo (Dínamo) vs. Perú; 9.30 P.M. Trinidad-Tobago vs. Independiente de América.

Domingo 10: 5 P.M. cotejo infantil Chile Lindo vs. Estrella Latinoamericana; 7.30 P.M. Chile vs. Canadá; 9.30 P.M. Argentina vs. Grecia.

COMUNICADOS

CLUB ATLETICO ECUADOR

Comunica a toda la comunidad que la rifa del equipo de sonido de carro, se realizará el domingo 10 de octubre el número premiado se publicará en la edición del martes. La Directiva.

C.S.C.D. CHILE LINDO

C.S.C.D. Chile Lindo, cita exclusivamente a los socios con sus cuotas al día, a una asamblea general a efectuarse el próximo día sábado 9 de octubre a las 20 horas en punto en su sede de 657 Old Weston Rd. Tabla: Lectura de acta; cuenta tesorería; organización campeonato baby fútbol; varios.

La Directiva

C.D.S. CHILE 79

Se invita a una reunión cóctel a todos sus socios y participantes para este sábado 9 de octubre a las 7.30 P.M. en su sede social, de 772 Dundas St. W. (esquina Markham, 2.° piso).

La Directiva

FE DE ERRATAS

Queremos pedir disculpas por el error cometido en el titular que se refiere al Mundial del Emigrante, el cual está siendo organizado por la Liga Hispanoamericana de Fútbol Amateur y no por la Liga Latinoamericana como salió en el periódico del miércoles 6 de octubre. Lamentamos la equivocación de parte nuestra.

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA Travel

La Agencia más cordial tiene siempre los PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA Conexión con Aerotal o Avianca •Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla.	desde	$560
ECUADOR (Quito, Guayaquil)	"	$760
PERU (Lima)	"	$679
CHILE (Santiago)	"	$1.122
URUGUAY Y ARGENTINA	"	$1.222
MEXICO Y CENTROAMERICA	"	450

CONSULTE PRIMERO A:

FELIPE FORERO Su agente de confianza

2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.

TEL. 769-9700

CASA LATINA TRAVEL

SAN ANTONIO F.C.

Campeones de Segunda División L.H.F.A. y Veteranos (Golazo Deportivo) 1982

Invita a toda la comunidad hispana y público en general a su

GRAN BAILE

SABADO 30 DE OCTUBRE

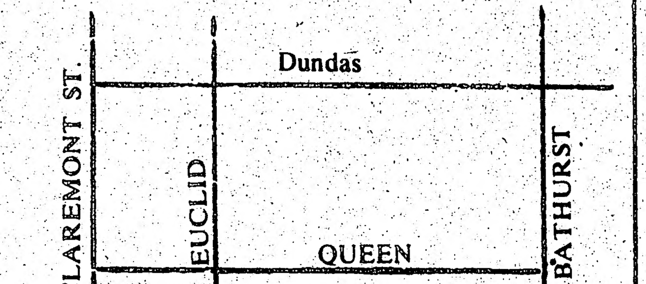
Amenizará la prestigiosa discoteca "SUPER SOUND" de Ramón Calero.

LOCAL: DESH BHAGAT TEMPLE

62 CLAREMONT ST.

HORA: 7 P.M. a 1 A.M.

DONACION: $ 5.00



AUGUSTA MEAT MARKET

Su Carnicería De Confianza

VISITENOS

249 Augusta Ave.
Toronto, Ontario
M5T 2L8

Telephone 593-9904

PHARMASAVE

528 College Street

Teléfono 964-1639

Servicio rápido en sus recetas

Sociedad Unión Internacional de Ayuda Mutua Familiar

Invita cordialmente al culto público hispano a su extraordinaria programación:

"América Canta a Zoila Amaya"

Amenizarán el Acto la orquesta Tropical "FANTASIA" la discoteca SONIDO LATINO. y el Grupo de Danzas UNION INTERNACIONAL

Intervendrán los mejores artistas de la comunidad.

Lugar: ST. LAWRENCE MARKET

Jarvis y Front St.

23 DE OCTUBRE DE 1982

HORA: 7.00 P.M. a 2 A.M.

DONACION: $ 4.00

NOTA: El producto económico de este acto artístico cultural, será entregado a la señorita Amaya.

El Popular, Viernes 8 de Octu

Ven

Por PEDRO BONETTI

SAN JUAN, Puerto Rico, Oct
El venezolano Gilberto Mendoz
hoy presidente de la Asociación
Boxeo al superar en las el
estadounidense Bobby Lee, sub
de boxeo del estado de Nueva Je
votos contra 32.
Mendoza dijo que se sentía "a
todos los que me llevaron a
sabilidad y no voy a eludir el
trabajar por esta organización,

Garrincha Aba
Su

RIO DE JANEIRO, Oct 7
(UPI) — Garrincha, el más
famoso extremo derecha del
fútbol de todos los tiempos,
intentará un nuevo esfuerzo,
ésta vez con su vida.
Internado hace 38 días
después de una de sus más

GUAYA
Perla del
La dirección
SUR TRAVEL, la
comunidad se u
fiestas octubrin
principal de
Guayaquil. Al c
aniversario más
fecha de ind
aprovechamos
saludos — a
guayaquileños
Canadá.
Susana Cordero,

CELEBRACIO
Para participante
con
SHOW
5
MI
5 EXOTICAS PROFESIONALES
CENA PARA L
PARTICIPANTES EN EL
CONCURSO DE SALSA P
POR EL RANCHO RESTAU
Y DISCOTECA EL BORIN
Requiere traje for
CONCURSO DE SA
SEMI FINALES OCT. 17
Rserv. al 921-

Venezolano Gilberto Mendoza Gana Presidencia de la AMB

Por PEDRO BONETTI

SAN JUAN, Puerto Rico, Oct. 7 (UPI) — El venezolano Gilberto Mendoza fue elegido hoy presidente de la Asociación Mundial de Boxeo al superar en las elecciones al estadounidense Bobby Lee, subcomisionado de boxeo del estado de Nueva Jersey, por 41 votos contra 32.

Mendoza dijo que se sentía "agradecido de todos los que me llevaron a esta responsabilidad y no voy a eludir el reto. Voy a trabajar por esta organización, trabajar por el beneficio de todos los que participan de esta actividad".

Agregó que pensaba ejercer el cargo "sin preferencias para nadie y espero que el boxeo pueda beneficiarse".

Preguntado cómo trataría a los que votaron en su contra, Mendoza extendió una rama de olivo diciendo: "a ellos les daré lo que ellos no me dieron a mi. Respeto sus decisiones y los respetaré en igual forma de los que votaron por mi".

Señaló que no tiene todavia una idea de cómo será su equipo de trabajo, aunque dijo que tratará de "obtener las mejores personas de todas las regiones del mundo".

Entre sus planes más inmediatos dijo que piensa sentarse con el presidente del Comité de Campeonatos, Luis Batista Salas, de Puerto Rico, para retenerlo en ese cargo. "Es un elemento muy valioso que ha hecho mucho por la AMB y por mi y no puedo olvidarlo".

Dijo también que Batista Salas podria ocupar un cargo distinto al de presidente del Comité de Campeonatos, pues "es muy capacitado y puede actuar en cualquier puesto".

Tokashiki y Kim Anuncian Gran Pelea por Título Minimosca de la AMB

TOKIO, Oct. 7 (UPI) — El campeón de peso minimosca de la Asociación Mundial de Boxeo, el japonés Katsuo Tokashiki, y el retador sudcoreano Kim Sung Nam declararon hoy que harán una gran pelea por el titulo este domingo.

Tokashiki, de 22 años, que está haciendo la tercera defensa de su corona, dijo que "ésta será la última pelea que realice este año y haré todo lo posible por seguir siendo campeón".

Kim, de 23 años, el campeón del Oriente y del Pacifico de la categoria, dijo simplemente que "pelearé con mis mejores recursos".

Tokashiki y Kim hicieron la promesa hoy después que firmaron los contratos para el enfrentamiento en presencia de dirigentes de Japón y de Corea del Sur, y también de sus respectivos apoderados.

El apoderado de Kim, Lee Won-Bok, dijo modestamente que "Kim está en buena forma y no tiene ningún problema. Espero que regrese a casa con el titulo".

Garrincha Abandona Clínica Tratando de Superar su Vida

RIO DE JANEIRO, Oct 7 (UPI) — Garrincha, el más famoso extremo derecha del fútbol de todos los tiempos, intentará un nuevo esfuerzo, ésta vez con su vida.

Internado hace 38 dias después de una de sus más serias crisis de alcoholismo, Garrincha se prepara para enfrentarse con la vida de nuevo. Los médicos de la Casa de Reposo Alto da Boa Vista le han dado de alta, y Garrincha deberá volver hoy a su modesto apartamento de dos cuartos en Bangu, suburbio popular de Rio de Janeiro.

Manuel Francisco dos Santos, mejor conocido como Garrincha, quien deslumbró al mundo en la Copa Mundial de 1958 con la velocidad de su juego en el ala derecha, tiene órdenes expresas de su siquiatra de "no tomar una sola gota."

"Quiero salir de aquí y ser técnico de fútbol", dijo Garrincha en una entrevista con el periódico O Estado de Sao Paulo publicada ayer.

"Todos me tratan bien. Soy de la casa," dijo el ex-jugador quien considera sus periódicas visitas a la clínica como parte de "un buen reposo."

Garrincha ya no siente tanto placer de hablar sobre fútbol.

"Dicen que ese fútbol que se juega es moderno, pero no lo creo. Lo que la gente ve es sólo una corredera y poquísima técnica. Y todo el mundo en el área para defender. Por eso no pierdo mi tiempo asistiendo a partidos," dijo Garrincha en la entrevista.

"Cuando sea técnico voy a imponer lo que es mío, lo que aprendí a lo largo de mi carrera. Voy a montar un esquema alegre, un juego muy diferente de lo que la gente ve hoy en día," agregó.

En cuanto a la derrota de la selección brasileña en la Copa del Mundo este año frente a Italia, el ex-titular opina que Brasil no necesitaba ganar ese partido, pero quiso golear.

"El equipo era bueno. No tenia ninguna estrella como Pelé, Nilton Santos, Didi, pero era bueno. Perdimos porque pensamos que seria fácil golear a Italia, cuando un empate bastaba," comentó Garrincha.

Sobre las nuevas estrellas del fútbol brasileño, Garrincha sostuvo que Brasil solo tiene dos grandes estrellas actualmente: Zico y Sócrates.

"Zico y Sócrates descontrolan cualquier defensa, especialmente Zico," dijo. Agregó, sin embargo, que "Zico es el mejor atacante brasileño después de que Pelé abandonó el fútbol. Pero no se compara con Pelé".

Preguntado sobre el Botafogo, el club carioca donde jugó la mayor parte de su carrera futbolística, Garrincha respondió: "El Botafogo está triste, está acabado, perdió su gracia, ya no es el mismo".

"Sinceramente, hasta hoy no he visto nadie igual a mi en el ala derecha en ningún equipo o selección. Creo que mi estilo de juego fue único," opinó Garrincha.

GUAYAQUIL
Perla del Pacifico

La dirección y personal de SUR TRAVEL, la agencia de la comunidad se une a festejar las fiestas octubrinas del puerto principal del Ecuador: Guayaquil. Al conmemorar un aniversario más de su magna fecha de independencia y aprovechamos para enviar saludos a todos los guayaquileños residentes en Canadá.

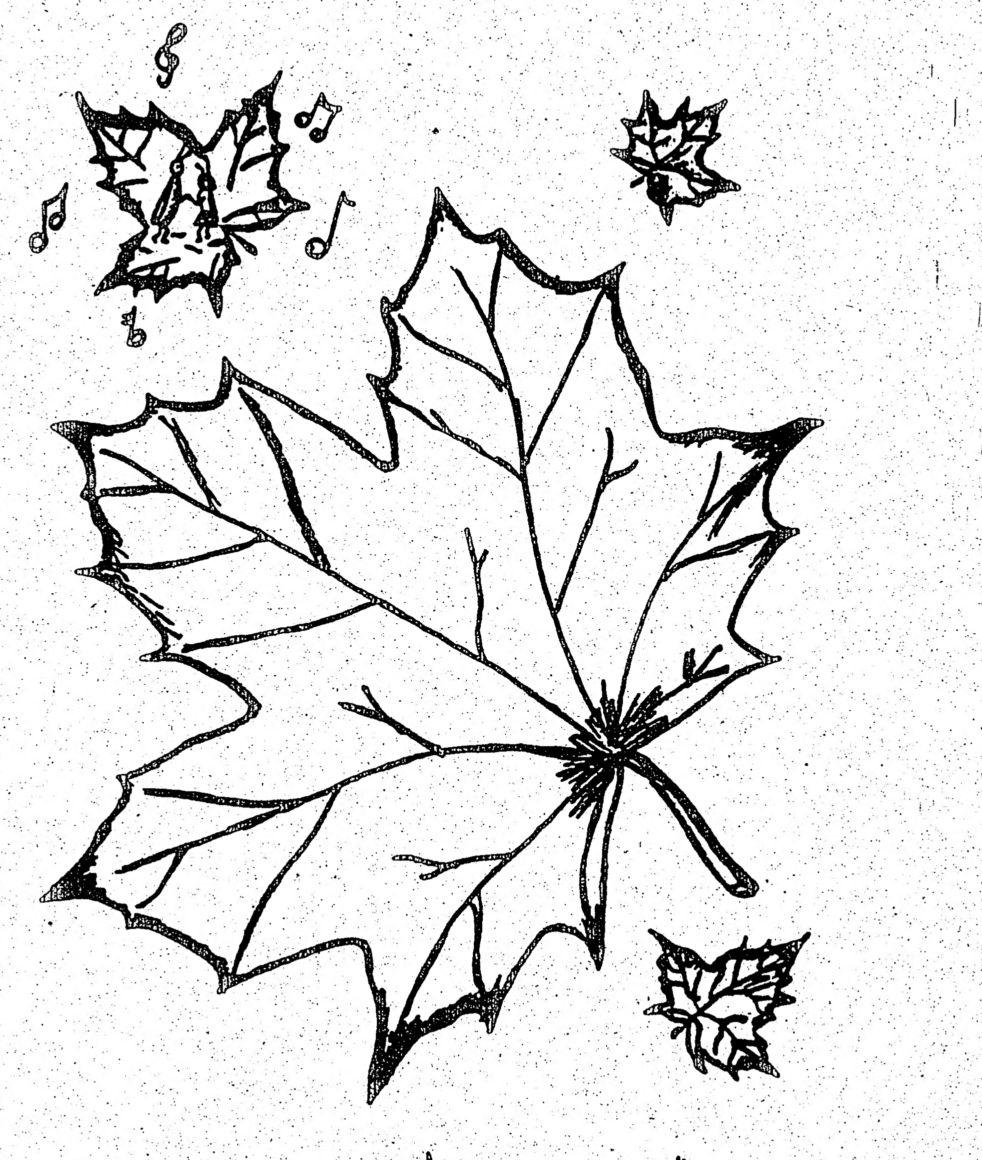
Susana Cordero, Gerente

486 COLLEGE ST.
sur travel

CELEBRACION ESPECIAL
Para participantes y jueces del concurso de SALSA
SHOW
BELLY DANCERS
EL MIERCOLES 13
EL BORINQUEN
430 College St
5 EXOTICAS PROFESIONALES

CENA PARA LOS PARTICIPANTES EN EL CONCURSO DE SALSA PAGADA POR EL RANCHO RESTAURANTE Y DISCOTECA EL BORINQUEN
Requiere traje formal
CONCURSO DE SALSA
SEMI FINALES OCT. 17 GRAN FINAL OCT. 24
Rserv. al 921-4514

AN AUTUMN NIGHT!
IN THE LATINAMERICAN STYLE



FIESTA ★ FIESTA
CASHBAR FOOD SALSA TABACO RON
SAT. OCT. 9th
7:30 P.M
$3.00
519 CHURCH ST.
(WELLESLEY SUBWAY)
FEATURING: GALAXY SOUND
Latinamerican Cultural Association

Sánchez Travel Agency
EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON 42 JAMES ST. SOUTH TEL (1) 524-1786

A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	435
A MEDELLIN	desde	531
A BOGOTA	desde	551
A PEREIRA	desde	599
A CALI	desde	599
A QUITO	desde	765
A GUAYAQUIL	desde	744
A LIMA	desde	679
A SANTIAGO	desde	$ 1.122
A BUENOS AIRES	desde	$ 1.222

IO F.C.
egunda
A. y
1982
a comunidad
general a su
AILE
OCTUBRE
sa discoteca
de Ramón
T TEMPLE
Dundas
EUCLID
QUEEN
BATHURST
ARMASAVE
College Street
éfono 964-1639
icio rápido en sus recetas

cional de
iliar
o hispano a su
ación:

esta Tropical
NIDO LATINO.
UNION
AL
de la comunidad.
MARKET
DE 1982
2 A.M.
ION: $ 4.00
o cultural, será entregado

BREVES DEL MUNDIAL DE VOLEIBOL MASCULINO

— Brasil quitó el invicto a Polonia —

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI) — Brasil derrotó a Polonia por 3-0 (15-11, 15-8 y 15-10) y le quitó el invicto en partido correspondiente a la zona "X" de la ronda "campeonato" del Décimo Campeonato Mundial de Voleibol.

Polonia, que había vencido en sus tres presentaciones anteriores y estaba considerada como una de las selecciones de mayor nivel técnico, no pudo frenar la potencia ofensiva de los brasileños.

El encuentro se jugó en la ciudad de Mendoza.

— Venezuela se impone a Irak —

BUENOS AIRES, Oct 7 (UPI) — Venezuela derrotó hoy a Irak por tres sets a uno (15-4; 15-5; 11-15 y 15-3) por el Campeonato Mundial de Voleibol Masculino.

El encuentro, que se disputó en Catamarca a 1.200 kilómetros de Buenos Aires, corresponde a la zona "Z" de la ronda Consuelo de los cuartos de final del torneo.

— China venció a Alemania Oriental —

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI) — China derrotó a Alemania Oriental por tres sets a cero (15-9, 15-12 y 15-8) en un encuentro correspondiente a la zona "W" de la ronda Campeonato del Décimo Campeonato Mundial de Voleibol Masculino.

Con el resultado de este partido que se jugó en Rosario, China y Canadá quedaron a la cabeza de las posiciones en su zona con cuatro puntos.

— Italia vence a Finlandia —

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI)—Italia venció hoy a Finlandia por tres sets a cero (15-13; 15-10 y 15-11) en el primer encuentro de la zona "Y" de la ronda Consuelo del Décimo Campeonato Mundial de Voleibol Masculino.

El encuentro, que se extendió a 75 minutos, correspondió a los cuartos de final de esa ronda que clasificará equipos desde los puestos décimotercero hasta vigésimocuarto del certamen.

— Canadá derrota a Japón —

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI)—Canadá derrotó a Japon por tres sets a uno (14-16; 15-7; 15-11 y 18-16) en la primera fecha del grupo "W" de los cuartos de finales de la Décima Copa Mundial de Voleibol Masculino.

El partido, que se disputó en Rosario, 360 kilómetros al noroeste de Buenos aires, correspondió a la ronda "campeonato" del torneo.

El triunfo de Canadá sorprendió a los observadores, que consideraban a Japón uno de los grandes favoritos para ganar la Copa del Mundo.

— Bulgaria supera a Checoslovaquia —

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI) — Bulgaria derrotó esta noche a Checoslovaquia por tres sets a dos (13-15; 12-15; 15-6; 15-12 y 15-9) en un partido por la zona "X" de los cuartos de final del Décimo Campeonato Mundial de Voleibol Masculino.

Checoslovaquia era gran favorito para el encuentro que se disputó dentro de la zona "campeonato" del torneo en la ciudad de Mendoza, a 1.200 kilómetros al oeste de Buenos Aires.

— Rumania vence a Chile y México a Australia —

BUENOS AIRES, Oct. 7 (UPI) — Rumania venció fácilmente hoy a Chile por 3-0 y México superó a Australia por la misma diferencia en sus encuentros de la ronda Consuelo del Décimo Campeonato Mundial de Voleibol.

Rumania ganó por 15-5; 15-4 y 15-3 en un partido disputado en Catamarca y con este resultado encabeza las posiciones de la zona "Z", con cuatro unidades.

México venció por 15-6, 15-9 y 15-4. El encuentro por esta zona "Y" se jugó en esta ciudad.

Ambos encuentros correspondieron a los cuartos de final del torneo.

Equipo Mexicano Viaja a Nueva York a Enfrentar al Cosmos

MEXICO, Oct. 7 (UPI) — El equipo de fútbol de primera división, Aguilas del América, viajará mañana a la ciudad de Los Angeles, California, donde jugará el próximo sábado contra el Cosmos de Nueva York.

El equipo de las Aguilas estará formado por el argentino Héctor Miguel Zelada y Hugo Salazar, en la portería; Mario Trejo, Alfredo Tena, Armando Manzo, Vinicio Bravo, Fidel Jardón y Luis Rodríguez, defensas.

Como medios van Juan Antonio Luna, Eduardo Bacas, Cristóbal Ortega, Jesús Rocal y Mario Carrillo.

En la delantera, el brasileño Milton Pinheiro Batata, Héctor Tapia, Javier Aguirre y los argentinos Norberto Outes y Daniel Brailowsky.

El cuerpo técnico lo integran el chileno Carlos Reynoso, entrenador del equipo, Roberto Rodríguez, Gilberto Gálvez, auxiliares, y el médico Alfonso Díaz.

Por su parte, la directiva del América informó que en el juego que sostendrán contra el Cosmos, alineará el "Kaiser" Franz Beckenbauer, quien será objeto de un homenaje por parte del Club América.

Un Boxeador Británico Será Rival de "Mano de Piedra" Durán

MIAMI, Oct. 7 (UPI) — James Batten, ex campeón júnior mediano de Gran Bretaña, fue seleccionado hoy como rival del ex monarca de las divisiones ligera y welter, el panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán, para la pelea que tendrá lugar en esta ciudad el 12 de noviembre.

El encuentro será parte de cuatro peleas a 10 asaltos en la misma cartelera a celebrarse en el estadio Orange Bowl, en la cual la principal atracción es el esperado desafío a 15 asaltos entre el campeón júnior welter Aaron Pryor, de Estados Unidos, contra el favorito local, el nicaraguense Alexis Arguello, quien va en busca de implantar un récord si gana su cuarto título mundial.

Batten tiene marca de 36-6, incluyendo 19 nocáuts. La de Durán es de 73-4, con 55 victorias por la vía del sueño.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
LAMPORT STADIUM
KING ST. (una cuadra al este de Dufferin)

SABADO 9 DE OCTUBRE 1982
6.00 P.M. ECUADOR vs. COLOMBIA
7.30 P.M. PERU vs. RESTO DEL MUNDO
9.30 P.M. TRINIDAD-TOBAGO vs. INDEPENDIENTE DE AMERICA

DOMINGO 10 DE OCTUBRE 1982
5.00 P.M. PARTIDO INFANTIL CHILE LINDO vs. ESTRELLA LATINOAMERICANA
7.30 P.M. CANADA vs. CHILE
9.30 P.M. ARGENTINA vs. GRECIA

LUNES 11 DE OCTUBRE 1982
PROGRAMACION DE LEFA A CONTAR DEL MEDIODIA

AUSPICIADO POR
ROBERT GRINGMUTH D.C.
Doctor quiropráctico de la Liga Hispanoamericana
TEL. 745-2162
Se Habla Español

La Musical Club
La número uno 458 Dupont St. W.
Tel. 535-9579

FESTEJE EL DIA DE LA RAZA
en La Musical
Presentación del grupo folklórico
"COLOMBIA PUERTA DE SUDAMERICA"
Ganadores del primer puesto compartido en la Hispanic Fiesta: director coreógrafo, Ignacio Villa.
SABADO 9 DE OCTUBRE

FERRARO SUPERMARKET LIMITED
2212 Eglinton Ave. W.
TEL. 782-2357
Venga y gane comprando nuestras: Mollejas, Chinchulines, Riñones, Chorizos, Asado, Carne al Corte y al Ingroso.
Ademas toda clase de comestibles.
Abierto domingos.

Y SEGUIMOS PENSANDO EN UDS....
Música para Estereomaniácos!!!!
CON NUESTRO SUPER EQUIPO DE SONIDO
Para compartir el mejor ambiente y el mejor servicio
de Miércoles a Domingo la cita obligada es:
LA CUEVA
RESTAURANTE Y DISCOTEQUE
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION 813 BLOOR ST. W. TEL. 533-9359

usical
ub
458 Dupont St. W.
-9579
E EL DIA
RAZA
Musical
el grupo folklórico
PUERTA DE
ERICA"
puesto compartido en la
director coreógrafo,
cio Villa.
DE OCTUBRE

ARO
MARKET
ITED
nton Ave. W.
82-2357
e comprando
Mollejas,
es, Riñones,
sado, Carne al
l Ingroso.
oda clase de
stibles.
domingos.

!!!
o
cio

533-9359

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS SIRVIENDOLE A UD.
Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.
RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO:
654-5421

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024

Abierto de 6 a 10 P.M. de lunes a viernes
Sábado de 8 A.M. a 6 P.M.

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora. Armando 535-1876.

SEÑORA:

Presente más bonita su casa a sus amistades, le ofrecemos elegantes CORTINAS en todos los tamaños y modelos así como también cubrecamas, sábanas, finos manteles y juegos completos de baño, en diferentes precios, colores y medidas. Grandes facilidades de pago, llame sin compromiso y se convencerá.
TELEFONO 536-9496
La demostración es a domicilio

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
537-7754

DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A
MRS. ELENA

Ella le quitara toda influencia diabolica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atara los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas estan cerradas, ella las abrira.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegria. Donde una vez hubo oscuridad ella pondra luz y salud. Resultados garantizados.

CARIBBEAN CARTAGE & MOVING LTD.
$ 15⁰⁰ y $ 19⁰⁰ por hora con licencia y seguro
DONATO PADILLA
473 MAYBANK AVE. 767-5044

SERVICIO ELECTRICO
Estamos para servirle.

- Reparamos toda clase de artefactos eléctricos grandes y pequeños. Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc.
- Hacemos instalaciones y renovaciones
- Trabajos profesionales a precios económicos

Llámenos sin compromiso "en español" al **766-3184** a cualquier hora.

ABOGADO
Nicolás C. Cañizares
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en problemas familiares, inmigración y asuntos criminales.
1389 Dundas St. W.
Teléfono 534-6357
Horario: Lunes a viernes de 9 a 5 P.M. Después de las 5.00 P.M. para cita solamente.

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo.
También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc.
Lunes a viernes 8 A.M. a 7 P.M.

VICTOR YANQUI
102 Turbine Dr. U Teléfono 746-2546

Firma estadounidense le permite ganar $ 210 o más extra por semana. Un trabajo sencillo que se realiza sentado, para hombres y mujeres en su propio hogar. Usted no tiene necesidad de de hablar inglés. Necesitamos más de 400 personas. Para mayor información y el formulario de solicitud (application), tenga a bien enviar $ 4.00, su número telefónico y un sobre con estampilla y su dirección a: PBO 653, Station U, Toronto, M8Z 5Y9

167 Rosethorn Ave. y Rogers Rd. Se alquila cuarto, baño, cocina con privilegio a chimenea. Tel. 656-2947.

MAESTRO DE GUITARRA
Clases privadas, diferentes estilos. Llamar al 787-2864, Daniel.

$ $OPORTUNIDAD$ $
Producto de primera categoría elaborado a base de sábila en venta en el Canadá. Posibilidades económicas incomparables, bonos pagados en dólares americanos. Para información Peter 633-7481.

PARA CLASIFICADOS
LLAME A "EL POPULAR"
531-2495-6

SE NECESITAN
Costureras con experiencia en máquina industrial para fábrica de chaquetas. Buen salario y beneficios. Alicar 55 Denison Road East.

SE NECESITA
Señorita cama adentro de habla hispana - con conocimientos de inglés, para cuidar 2 niñas y hacer quehaceres domésticos. 245-3257.

SE NECESITA
Dama que desee trabajar en casa cuidando 2 niñas 6 días a la semana cama adentro. Referencias, llamar 635-8211, 537-4650.

VENDO URGENTE
Por ausentarme Malibú Classic 1976, silver, muy buenas condiciones. Millas de carretera. Lady Driver. Unica dueña. Tel. 791-0077.

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

ANUNCIOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

Los Testigos de Jehová anuncian su próxima asamblea de circuito que se celebrará los días 9 y 10 de octubre de 1982. El programa comenzará el sábado por la mañana con discursos y consideraciones edificantes.

El título del discurso principal es: "¿Qué efecto tiene la verdad en su vida?". El discurso será presentado por el Sr. Nazareno Goffi, el domingo a las 2 de la tarde.

La asamblea será celebrada en el salón de Asamblea de los Testigos de Jehová (Highway 7, una milla al oeste de Mississauga Rd., Norval, Ontario).

La entrada es gratis.

UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR

Cita para una asamblea extraordinaria para este sábado 9 de octubre en el local del Driftwood Community Centre, ubicado en Jane y Driftwood (dos cuadras al norte de Finch). La cita es a las 6.00 P.M Se encarece la asistencia de todos los miembros de la institución.

La Directiva

C.S.C. DEPORTIVO TUNGURAHUA

El C.S.C. y Deportivo Tungurahua hace conocer al público en general la nómina de sus nuevos dirigentes para los años 1982-1983: Presidente, Sr. Manuel Bonilla; vicepresidente, Sr. Luis Altamirano; secretario, Sr. José Calero; Pro secretario, Sr. Gustavo Escobar; tesorero, Sr. Faústo Salvador; coordinador, Sr. Ernesto Salinas; vocales de deportes y delegados a LHFA: Sres. Ramiro Lizano, Pablo Viera y Héctor Aldaz; asuntos sociales: Sr. Oswaldo Benavides con la cooperación del Sr. Luis Alfredo Andrade y de las señoras Fanny de Chimborazo, Blanca de Altamirano, Irene de Calero; entrenador, Sr. Eduardo Vargas; entrenador del equipo juvenil Sr. Gustavo Escobar. Kinesiólogos: Sr. Héctor Aldas, Fausto Olivo. A continuación se llevó a efecto la posesión de la directiva y el brindis respectivo.

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Se encesita una persona para trabajar en el programa de entrenamiento para cuidadora de niños. Se requiere conocimientos de psicología infantil, experiencia en trabajo con niños pre escolares y ser bilingüe en español e inglés. El plazo para presentar aplicaciones vence el dia 13 de octubre. 9 Milvan Dr. segundo piso, Unidad 9. Teléfonos 745-6239, 745-2460.

COMUNICADO

Invitamos a la comunidad latinoamericana a participar en nuestro Quinto Campeonato de Vóleibol de invierno. Inscripción por jugador es de $ 5.00. Los equipos deberán ser mixtos, es decir 3 mujeres y 3 hombres por equipo. Este campeonato comenzará el 14 de nociembre. Los partidos se realizarán en el Scadding Court Community Centre. Para mayor información llame al 588-1450. Organiza: Comisión Juvenil Chile Ontario.

Club Social, Cultural y Deportivo "Guayaquil" saluda muy efusivamente a la inclita ciudad de **GUAYAQUIL**, *en la República del Ecuador, al celebrar un aniversario más de la heroica y gloriosa gesta independentista del 9 de Octubre de 1820.*

DIRECTIVA
Presidente:
Sr. Rafael Almeida
Vicepresidente:
Sr. Galo Plua
Coordinador:
Sr. Fulton Cisneros
Tesorero:
Sr. Carlos Quinto
Secretario:
Sr. Francisco Macías

KATIANA
VI-REINA

COMISIONES
Relaciones Públicas y sociales:
Sres. F. Cisneros, F. Rodríguez, C. Murillo.
Deportes y Cultura:
Sres. G. Bajaña, S. Cavilema, G. Corral.
Finanzas:
Sres. C. Quinto, J. Cabrera, R. Castillo.
Propaganda:
Sres. C. Barzola, F. Moncayo, G. Corral, Olmedo Torres.

Nuestro plantel futbolístico que está cumpliendo exitosa actuación en el campeonato L.E.F.A.

El Club "GUAYAQUIL" se honra en invitar a la distinguida comunidad al

BAILE DE GALA

que en homenaje al CLXII aniversario de Independencia de la ciudad de Guayaquil se efectuará en LA ROTONDA BANQUET HALL 2420 Dufferin St. Con la sensacional orquesta "LOS APOSTOLES" de Nueva York (integrada con ex joker's del Ecuador) **Alternando con la salsera discoteca de REY TRUJILLO SABADO 9 DE OCTUBRE DE 1982 DE 7 P.M. a 2 A.M.**

DONACION: $ 8.00 (Con opción a participar en el sorteo de un juego de cubiertos de plata)

Traje opcional, el Club se reserva el estricto derecho de admisión

ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS Inc.

TODA CLASE DE SEGUROS • AUTOMOVILES • DEPARTAMENTOS • CONDOMINIOS • CASAS • NEGOCIOS • VIDA Teléfono: 745-7171
2065 Finch Ave. W. Suite 101 Downsview, Ontario

REXDALE BUSINESS MACHINES LTD.
Renta, reparaciones, venta, repuestos para toda clase de máquinas de escribir, calculadoras, fotocopiadoras y muebles de oficina.
IBM, Olympia, Olivetti-Underwood, Smith-Corona, Canon, Brother, Sharp, Lloyd's.

1111 ALBION RD. (y Islington)
TEL. 742-5601
FRANZ LANDSTETTER